AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 21 di Juli, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Corsow a hera paraliza ayera

Pagina 2

Gobierno y APFA a haya otro ayera



Pagina 3

Tension atrobe den mundo di construccion



Pagina 3

Fecha nobo pa cruzada di aeropuerto

Pagina 10

Fly of no Fly

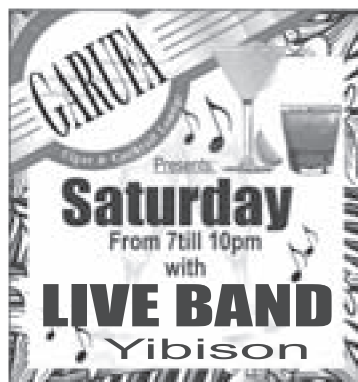


ORANJESTAD – Atrobe tin incertidumbre riba e odisea di e compania aereo Fly Aruba. Desaroyo nobo ta laga tur hende den duda atrobe.. Sigui lesa pagina 2

Celebracion di dia di Colombia ayera

Pagina 16-17





BON DIA Aruba

Despues cu Premier Schotte a concede sindicatonan un reunion dialuna awor

Situacion tenso di sindicatonan y welga a normalisa atrobe ayera tardi

WILLEMSTAD —E situacion tenso na Corsow ayera a parse di a normalisa den oranan di atardi ora cu Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte a concede sindicatonan un reunion pa dialuna awor.

Esei a pone cu e director interino di Aqualectra, sr Jonis a declara cu eventual interupcion di coriente a keda soluciona y cu e distribucion a keda normalisa tambe.

MENASA DI WELGA GENERAL

E sindicatonan ayera merdia a menasa cu un welga nacional unda cu otro sindicatonan tambe a declara di ta uni cu nan y lo a sostene e causa ey. Sindicatonan y Gobierno ta den un clash cu otro debi na e plannan ambicioso di Gobierno di Corsou pa pasa over pa energia solar.

RUMORNAN

Debi na menasa cu accionnan di Acqualectra lo por a sali for di man, tabatin un rush riba gasoline ayera na Corsou.

Varios automobilistanan a opta pa core y yena nan tankinan di gasoline pa evita problema den fin di siman.

Esei a causa mesora tambe reinan largo na pompnan di gasoline. ❑

A pidi gerencia, hunta di comisario y accionista bin duna splicacion:

Situacion na Aqualectra a escala cu participacion grandi di trahado

WILLEMSTAD – E situacion na Aqualectra a escala ayera na momento cu un gran cantidad di trahado a responde na e peticion di e tres sindicatonan di e compania pa un reunion bou di ora di trabou. E reunion a tuma luga na edificio di SSK. Mientras tanto gerencia a traha riba un plan di emergencia pa suministro di coriente y awa pa cualke eventualidad.

SINDICATONAN

Dos di e tres sindicatonan cu ta representa trahadonan di Aqualectra y CRU (antes BOO) ta participando na e reunion. Ta trata di e sindicatonan STK y STKO.

E sindicato SEU tambe ta critico di e plannan cu tin riba mesa, pero ta pendiente pa dicidi si e tambe lo participa na e accion.

REUNION

Durante e reunion di ayera mainta a dicidi cu lo pidi gerencia,, Hunta di Comisario y accionista representa pa Prome Minister Gerrit Schotte asisti na e reunion pa duna tur informacion riba e desaroyonan na e compania, incluyendo e anuncio cu lo sera e planta na Mundo Nobo. Prome Minister Gerrit Schotte a anuncia ayera, cu prome cu fin di aña lo sera e planta.

PRODUCTIE-MIX

Un otro claridad cu e sindicatonan kier ta, pa bin cambio den loke ta conoci como “produktie-mix” na e compania cu ta e diferente componentenan cu e compania ta produci en relacion cu otro.

ACTIVIDAD NA AQUALECTRA

E situacion laboral cu a surgi na e compania a pone cu no tabatin actividad awe na Aqualectra. Gerencia a anuncia oficialmente cu no por atende cu clientela na ningun di e servicionan di e compania.

Un participacion di e compania ta bisa cu awe Aqualectra su facilidadnan di pago na Barber, Santa Maria y Santa Rosa ta sera.

Esaki ta relaciona cu e hecho cu tur e sindicatonan cu tin representacion den Aqualectra, a yama un reunion cu su miembronan. Un punto importante cu a bin dilanti cu lo no desconecta clientenan awe.

ENTREGA CARTA

Tabatin informacion cu e trahadonan a keda di bai sede di Aqualectra na Nieuwe Haven pa entrega un carta na gerencia riba e ultimo desaroyonan. Mesun carta aparentemente lo bai tambe pa accionista y hunta di comisario.

Mientras tanto pa ayera tardi tabatin pensa pa habri e parke di mulina nobo na Playa Canoa.

E parke di mulina lo cuadra cu e plannan pa hasi Corsou menos dependiente di energia cu ta basa riba combustibel. ❑

Prome cu e caso, e compania a entrega un peticion

Caso di bancarota di compania Fly Aruba ta wanta

ORANJESTAD – Hues tin e caso di bancarota di e compania Fly Aruba wanta. Algun siman pasa Fly Aruba tabata hopi den publicidad relaciona cu e caso sumario cu un grupo di trahador a cuminsa contra e compania. E motibo di e caso ta pasobra segun Fly Aruba nan no ta den servicio y como tal no tin e obligacion di paga nan. Sinembargo, Hues den su sentencia ta haya cu tin un relacion di trabou y cu Fly Aruba lo mester paga e trahadornan pa e tempo cu nan a traha.

CASO ANTERIOR

Despues di esei e empleadonan a sigui cu e caso di bancarota ,cu anterior a wordo wanta pendiente di e caso ariba menciona. E caso mester a tuma lugar dia 5 di Juli 2012.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu di parti di Fly Aruba a haci un peticion na Hues pa no trata e caso y no declara Fly Aruba bancarota pasobra tin speranza cu por sanea e situacion.

WANTA CASO

Esey a crea un situacion unda cu Hues tin cu dicidi pa wanta e caso di bancarota pa asina duna Fly Aruba e tempo pa e por presenta un plan di sanacion di e compania. Fly Aruba actualmente ta trahando riba e plan aki y despues lo mester presenta e plan aki na Hues. Si Hues haya cu e plan ta convincente cu lo sanea e situacion di Fly Aruba y cu e compania lo bira operacional, e ora ey Hues ta wanta e peticion di bancarota. Si Hues haya cu e plan no ta convincente, e ora ey e lo declara Fly Aruba bancarota. Entretanto tin un abogado nombra pa Hues como e persona cu lo mester sigui e movecionnan di Fly Aruba di serca.

INCERTIDUMBRE

Henter e procedura aki ta crea incertidumbre pa e trahadornan cu no sa kico lo bay pasa. Por a compronde cu tin di e trahadornan cu a dicidi di retira ya cu nan no ta haya cu Fly Aruba ta serio. Mientras cu tin hopi cu no a retira en espera di un noticia positivo. Tempo lo mustra si Fly Aruba lo bira un realidad of no. ❑

Lo tuma 15 aña pa realisa e recuperacion di NPR 2011

Gobierno di Aruba y APFA a firma plan pa ehecucion di garantia referente deficit

ORANJESTAD – Algemeen Pensioen Fonds Aruba (APFA) y Minister Presidente Mike Eman a firma un plan di ehecucion ayera den cual ta stipula e detayenan pa e ehecucion di e garantianan di gobierno referente e deficit di e areglo di pensioen 'Nieuwe Pensioen Reglement' (NPR) 2011. A base di e palabracionnan aki, APFA lo percura pa un plan di recuperacion den cual ta stipula e maneho cu APFA lo hiba pa den 15 aña realisa e recuperacion di e NPR 2011.



NPR 2011

Cu introduccion di e NPR 2011 na 1 di januari 2011, gobierno a para garantia pa cubri e deficit nan procedente di e areglo di pensioen Pensioen Vordering Landsdienaren (PVL) anterior. Segun e contrato nan existente, e pago di e primanan di recuperacion di e dunadornan di trabou mas e garantianan palabra cu gobierno, lo percura pa e recuperacion di e fondo den un periodo di 15 aña. Di acuerdo cu e palabracionnan existente ya desde principio di 2011, Gobierno y e demas dunadornan di trabou ta pagando e prima di recuperacion. Trahando riba e plan di recuperacion desde comienso di 2011, a ser realisa cu e stipulacionnan di e garantia manera stipula den e acuerdo di 31 di december 2011 y e periodo di recuperacion di 10 aña, lo nifica un presion financiero hopi grandi riba e finanza publico. Pa e motibo aki na final di 2011 a cuminsa cu e deliberacionnan cu e delegacion di gobierno pa yega na un acuerdo riba e forma con lo ehecuta e garantianan. APFA ta enfatisa cu gobierno na ningun momento a bay bek riba e garantianan duna den e contrato original y cu e meta di e deliberacionnan tabata pa yega na palabracionnan nobo riba e forma con e garantianan lo wordo ehecuta.

DISCUSION TECNICO

E discusionnan tecnico cu gobierno a finalisa y partidonan a yega na un acuerdo riba un termino di recuperacion di 15 aña, durante cual e deficit di circa Afl. 626 miyon gradualmente lo wordo cubri. Den e plan di ehecucion ta stipula cu gobierno, ademas di e primanan di recuperacion tambe lo contribui cu un porcentahe adicional fiho di 3%. Ademas di esaki gobierno ta para garantia pa e deficit nan restante cu por aparece den e periodo di recuperacion. Cu esaki gobierno ta garantisa e recuperacion di e grado di cobertura netto di e areglo di NPR 2011, cual ta un extension di e stipulacionnan di garantia cu anteriormente solamente tabata cubri e deficit di e areglo anterior di PVL. E puntonan aki ya a ser treci dilanti na e sindicatonan den un presentacion dia 21 di juni 2012 y a wordo ripiti den e encuentro cortico di awe mainta.

PLAN DI RECUPERACION

E siguiente paso di APFA ta pa entrega e plan di recuperacion na Banco Central di Aruba. Despues di haya e aprobacion rekeri di Banco Central di Aruba, APFA lo duna mas detaye riba e plan di recuperacion y lo publica esaki tambe riba su website. Fin di Augustus proximo lo tene un reunion general cu e participantenan, den cual lo presenta e cifranan anual di 2011 y tambe e plan di recuperacion.

REORGANISACION DI ACTIVIDADNAN DI INVERSION Y NOMBRACION DI DIRECTOR DI INVERSION NOBO

Teniendo na cuenta e volatilidad riba e mercadonan financiero y e necesidad pa tin un maneho pro activo, APFA a inicia na principio di e aña aki un reorganisacion di su structura di maneho di capital. APFA ta evaluando e seleccion di un manager fiduciario di capital nobo (vermogensbeheerder) kende lo ta responsabel pa maneha e portfolio di inversion den exterior. Banda di esaki tambe lo apunta un custodian, kende ta encarga pa entre otro reportage independiente. Cu esaki ta spera di tin un mihor control riba e manager fiduciario di capital. A fortifica e team na APFA cu e nombracion di e Director di Inversion nobo, sr. M.J.B. Bakker. Sr. Bakker tin experiencia extenso riba e tereno di maneho di capital y di pensioen.

POSICION FINANCIERO DI APFA

Segun e cifranan preliminario, e grado di cobertura netto na final di e di dos cuartal di 2012 di NPR 2005 ta 117,1% y di NPR 2011 ta 75,1%. E aumento den e grado di cobertura di NPR 2011 na final di juni 2012 compara cu ultimo 2011 (70.5%) ta en parti e consecuencia di e recuperacion di e portfolio door di e resultadonan di inversion positivo den e prome cuartal di 2012. Tambe e aumento ta e consecuencia di e reduccion temporario di e capital di reserva door di e cambionan haci den e portfolio di inversion. Si nos no tuma e efectonan aki den consideracion, e grado di cobertura netto di NPR 2011 na final di juni 2012 ta circa 72%. E grado di cobertura ta duna un indicacion di e capacidad financiero di APFA pa cumpli cu su obligacionnan den futuro. E grado di cobertura netto mester ta minimal 100%. Na e momento aki pues tin un sub cobertura substancial den NPR 2011. E grado di cobertura di 75,1% ta nifica cu pa cada 100 florin cu APFA mester paga na pensioen na e momento aki of den futuro, tin un capital di Afl. 75 disponibel. ❑

Gerentenan no a presenta na reunion ayera cu sindicato STA

Representantenan di WAB tin 2 dia pa reacciona riba carta

ORANJESTAD – Sindicato di Trahadonan Arubano ta duna e gerente di e tres companianan di construccion Thiel Corporation, Albo y Arubaanse Wegenbouw 2 dia pa reacciona riba un carta cu nan a manda, sino tin cu carga e consecuencianan. E sindicato ta basta rabia cu e gerentenan di e respectivo companianan pasobra nan no a presenta na e reunion ayera pa tende e proposicion mas nobo di e sindicato, cu tin riba mesa awor.

REUNION NECESARIO

Esaki a pone cu e reunion no a haya e resultado necesario pa cual e sindicato ta basta indigna. E intencion tabata pa ayera e reunion trece e paz necesario pa e trahadonan cu mester por labora den un ambiente trankil. Algo cu ainda no a sosode, cu e consecuencia cu tension a aumenta entre e trahadonan y nan rabia ta mustra cu nan no ta dispuesto pa tolera nada mas.

PROPOSICION RECHASA

Tabata apenas dos dia pasa cu e proposicion di e tres companianan di construccion Thiel Corporation, Albo y Arubaanse Wegenbouw (cu ta cai bou di e grupo W.A.B.), a keda rechasa ayera nochi durante un reunion cu Sindicato di Trahadonan Arubano (STA). E proposicion aki no tabata na gusto di e trahadonan presente y a rechasa esaki completamente. E detayenan no tabata conoci di e proposicion, pero si a confirma cu diabierna mainta sindicato STA lo a sinta na mesa cu e grupo di tres contratista pa wak si nan ta sali afo. Algo cu no a sosode pasobra e gerentenan no a presenta. Y manera cu e sindicato a alerta caba cu si nan no sali afo, ta responsabilisa e tres companianan aki pa e consecuencianan cu por sigui. E sindicato no ta descarta cu lo por tin un accion pa si cosnan mester tranca. ❑

BON DIA Aruba

Prome Minister Mike Eman ta sigura cu nada no a cambia

Interes di PetroChina ta mesun cos cu dia a firma e acuerdo di comprendemento

ORANJESTAD - Nada no a cambia den e interes cu e compania Petro-China tabata tin for di momento cu a firma e acuerdo di comprendemento, te cu awor. Esey ta pensamento y declaracion di Prome Minister Mike Eman riba posibel incertidumbre cu por surgi riba e silencio cu tin actualmente riba e asunto aki.

Mientras tanto segun Eman, PetroChina a puntra gobierno di Aruba pa splica e situacion di e tereno di refineria, y mas specifico den e forma con e tereno di refineria ta parti.

Awor aki tin 12 tereno erfpacht y cada un ta un pida plot. PetroChina lo a pidi pa organisa nan den un plot y tambe pa organisa nan den tanki nan di abastecemento separa di e tereno di refineria. Gobierno a indica cu nan a pidi Domeinbeheer pa cuminsa haci e preparacionnan ey.

ERFPACHT

Si tur cos bay bon y si Petro-China tuma over por organisa e erfpacht nan cu ta reparti den 12 plot awor pa haci nan den 2 of 3 plot, segun Prome Minister Eman a bisa, cual ta un peticion cu Petro-China mes a haci. Prome Minister Mike Eman a indica cu esaki ta un pensamento basta avansa di Petro-China. Di otro banda e mandatario ta mustra cu aunke cu e peticion aki a keda haci no por garantisa ainda si e deal



Prome Minister Mike Eman

ta completamente cla.

AINDA FALTA

Awor aki no ta sigur cu cos ta cla. A mira durante e ultimo periodo cu tin hopi detaye cu ta negoshando riba dje. Recientemente Petro-China a manda un carta a gobierno di Aruba den cual carta aki Petro-China a indica cu nan ta trahando awor aki na nivel di Bejing. Den e proceso aki a pidi gobierno di Aruba tempo y consideracion cu e proceso cu ta tumando luga actualmente.

INTERES IGUAL

E interes di Petrochina ta mesun cos cu dia a firma e Memory of Understanding(MOU). Gobierno ta pidi e comunidad comprension. Mientras cu e proceso no ta cla, no por papia di un finalisacion.

E expectativa ta semper positivo, pero ta bon pa semper keda consciente cu e ta un proceso basta complica. Mientras tanto Gobierno ta keda para cu e ta spera cu e proceso termina positivo y asina e lo ta tambe.

GANA PA FIRMA

Gobierno tin gana pa a firma e acuerdo cu Petro-China caba pero esey no tabata e caos. Prome Minister Mike Eman a indica cu nan ta keda traha duro y yuda Petro-China den tur aspecto cu nan ta desea.

Petro-China su team di huristanan a bishita Aruba y a papia cu huristanan di gobierno pa haya un bista di tur aspecto nan legal y con e sistema ta funciona. E hecho cu awor aki ta negoshando na nivel di Bejing ta un bon indicacion si con leu e proceso nan ta bayendo.❑

Minister Carlos Monk a anuncia ayera:

A haña placa pa financia enseñansa gratis na Corsou

WILLEMSTAD - Ministerio di Enseñansa a logra haña e 17.3 miyon for di su propio presupuesto pa cubri e costo di enseñansa gratis. "Anto esei ta ensera, cu no ta corta den subsidio di fundacionnan di enseñansa, cultura ni deporte", asina minister di Enseñansa Carlos Monk a anuncia ayera.

E minister a papia di ehercicionan den su mes presupuesto, sin menciona spesificamente con a acumula e montante di 17.3 miyon florin.

FIN DI SPECULACION

Ku esaki, e minister a pone un fin na e cantidad di speculacion cu tabata circula e dianan aki rondo di e pregunta basico, esta si enseñansa ta bira pornada of no.

Directivanan di scol, organisacion di mayor y otronan a expresa nan preocupacion cu dianan ta pasando, momento pa busca e bukinan di scol necesario a yega y no ta tendiendo nada di esun cu a anuncia enseñansa gratuito mes, esta Gobierno.

INTEGRIDAD

Di acuerdo cu minister Monk, e tambe a tuma nota di e informacionnan cu tabata circula y e ambiente di insiguridad cu tabata reina rondo di kico ta bai pasa ora aña escolar habri aki un



Minister Carlos Monk, Minister di Enseñansa di Corsou

par di siman. El a anuncia cu su ministerio a bin ta traha ultimo dianan riba dos aspecto masha importante di e lei cu ta garantisa enseñansa gratis.

ASPECTO HURIDICO

Na prome luga tabatin aspectonan huridico cu mester a atende.

Esei entretanto ta tras di lomba: Wetgevende en Juridische Zaken (WJZ) a duna su aprobacion riba e version final. Pero banda di e aspecto huridico, un proyecto di lei asin'aki mester ta compaña pa e cuadro financiero.

SCHOUDERPREMIE

E intencion original tabata pa laga introduccion di e asina yama "Schouderpremie" cubri e gasto di enseñansa gratis, pero esei no ta sigui mas.

Na luga di esei, e minister su Ministerio di Enseñansa y Ministerio di Finansa a tene varios reunion basta largo I intensivo den e ultimo dos, tres dianan aki pa haña un otro solucion. Finalmente, a logra acumula e suma di 17.3 miyon cu mester pa enseñansa gratuito for di presupuesto di Ministerio di Enseñansa mes. Riba e pregunta ta kico a sacrifica anto pa logra esaki, e minister a bisa cu e splicacion ta algo tecnico.

USO DI E PLACA

"Mester a puntra con bin no a cai riba e idea aki anteriormente, pa asina tur mucha tin acceso na enseñansa.

E pregunta ei lo tabata mas na su luga", segun minister Monk. E Minister a anuncia cu lo wak bon con directivanan di scol ta uza e placa aki. Awor a yega momento tambe pa bai dedica nos atencion na mehora calidad di enseñansa, segun e mandatario finalmente. ❑

Cruzada peligroso lo bira problema relaciona cu seramento di crusada aeropuerto

Habitantenan precupa cu peliger di trafico cu desvio den Wayaca por crea

ORANJESTAD – Habitantenan di Wayaca y becindario lo bai sufri bou di e desordo constante y peliger di trafico, debi na e cambio di ruta cu Dienst Openbare Werken ta presenta relaciona cu e seramento di cruzada na aeropuerto.

Ciudadano di Wayaca, Stan Kuiperi ta splica cu segun DOW lo tin dos alternativa pa desvia trafico rond di e crusada di aeropuerto. "E di promer ta pa pasa dilanti aeropuerto mes y bai straight pabou of pariba. E di dos ta pa pasa mei-mei di un zona residencial di e bario Wayaca" Kuiperi ta bisa.

DESORDEN CONSTANTE

Consecuentemente esaki kiermen cu habitantenan di Wayaca lo bai sufri bou e desordo constante y e peliger di trafico, mal holo di huma sushi y venenoso, falta di privacidad, e filanan na cada skina, e strobamento pa drenta of sali for di cas, y problema pa sali for di demas barionan rond di Wayaca (e.o. Wayaca pariba, Wayaca Residence, Primavera, Plantersrust, Sero Biento). Esaki pa motibo di miles di auto dilanti nan cas, dia y nochi durante por lo menos un mei aña largo.

HOOFDWEG

E echo cu ta pasa e hoofdweg mas grandi di Aruba mei-mei di un bario residencial lo tin consecuencianan hopi negativo pa e famianan y lo forma un peliger pa nan salud. Pero tambe e automobilistanan lo sufri, pasobra nan lo keda pega den e cayanan di bario y tambe na e crusada hopi peligroso di Wayaca cu ya caba a cobra un bida.

E ruta aki tambe ta hopi mas largo, cu mas birada y ta desvia te den Dakota. Pa no papia mes di e cruzada peligroso cu tin na altura di Wayaca/Primavera unda cu den pasado tabatin te hasta morto den trafico.

USA OTRO RUTA

Pa tur e motibonan aki, habitantenan di Wayaca ta suplica tur automobilista pa por fabor tuma e ruta dilanti di aeropuerto y no esun di Wayaca. Via aeropuerto ta hopi mas directo y straight, y lo yega bek riba e hoofdweg hopi mas lihe, sin perhudica ningun habitante of cas di famia. Pues pa e fluho di trafico e ruta di aeropuerto lo ta hopi mas practico y sigur.

Esaki ta un esfuerso chikito pa cada automobilista, pero cu consecuencia importante pa e bario di Wayaca. Tambe ta suplica manehadornan cu mester pasa den Wayaca, pa bai abou riba e caminda di Cars Garage y bai nort pariba di DOW y Arubus. Vice-versa tambe. Aki tampoco no tin ningun residencia y famianan ta biba.

Habitantenan di Wayaca ta conta riba e cooperacion y e sentido di solidaridad social di parti di automobilistanan pa cu e habitantenan y nan famianan.❑

Ta bay bira dos aña y ainda

No tin nada riba lamentable caso di patruya di Polis cu a dal Peruano mata

ORANJESTAD – Te ainda no tin claridad riba e lamentable accidente cu a sosode dia 19 di September 2010, caminda un HOMBER Peruano a wordo gedal pa un patruya di Polis. Bon Dia Aruba tin algun tempo caba ta buscando informacion riba e investigacion di e caso pero te ainda no tin nada riba esaki. Ministerio Publico no por suministra informacion riba e caso, pasobra simplemente no tin procesverbaal di e caso.

PAKICO TARDANSA

E pregunta cu ta surgi, pakico tin asina tanto tardanza den e caso. E ta crea e impresion cu aparentemente no tin e debido atencion na e caso aki. Si compara e caso di e militar Hulandes cu a causa un accidente horendo na e cruzada di Mahuma caminda dos militar Hulandes a fayece y un otro a keda seriamente herida, tin un diferencia. Esaki pasobra den e caso di e militar, un investigacion profundo a tuma lugar den un tempo record. Hasta expertonan di Hulanda a bin Aruba pa haci investigacion y tin un raport hopi detaya riba tur loke a sosode.

MILITAR SI

E pregunta cu a surgi e ora ta mustra cu pakico den e caso di e militar Hulandes si a bay asina rapido y den e caso di un patruya cu dos agente policial ta envolvi no? Manera ta conoci, tin indicacion cu e patruya no tabata coriendo den su area asigna.

HOPI PREGUNTA

Den Corte cada vez, Fiscal tin cu acepta criticanan di Hues y abogado cu ta señala pakico mester tarda asina hopi. Unda e fayo ta cinta. No tin suficiente personal di Departamento di Trafico? No tin suficiente personal pa traha procesverbaal? Landsrecherche no ta cla cu su parti di investigacion?

Ta purba pone e caso aki un banda? Ta preguntanan cu ta surgi mirando cu no tin nada concreto riba e lamentable caso aki. Tur e tempo aki cu ta pasa, ta laga e famia di e Peruano den incertidumbre y cu nan no por caba di acepta loke a sosode. Esaki pasobra ainda no tin un decision di Hues pa determina kico realmente a pasa y kende ta culpable. No solamente e famia di e victima sino tambe e dos agentenan di polis ta keda den incertidumbre. Posiblemente mando policial a tuma cierto medida contra nan, pendiente di e caso penal. Esaki tambe ta pisa riba e agentenan.

CASO DRUMI

E punto cardinal den e caso aki ta, cu a kita bida si un ser humano y no por laga un asunto asina serio drumi. A bira tempo pa Ministerio Publico, mando policial y minister di Husticia, pone presion riba esnan responsabel pa percura cu e procesverbaal ta keda cla den un tempo aceptabel. No por ta asina cu practicamente dos aña ta bay pasa y ainda Ministerio Publico no tin nada.❑

Parlamentario Booshi Wever:

Gobierno di un forma "hipocrita" ta introduci medidanan contra pueblo

ORANJESTAD – Parlamentario independiente, drs. Candelario "Booshi" Wever a tilda e gobierno di gabinete Mike Eman I como uno "hipocrita" cu ta bin introduci poco poco medida riba pueblo.

Parlamentario Wever a referi specificamente na e caso di Servicio di Limpieza di Aruba (Serlimar) cu a cuminsa cobra pa cierto servicio adicional.

E parlamentario a bisa cu e ta comprende cu Serlimar ta un compania Suis Generis, y mester di entrada. Te hasta tempo cu e tabata minister den e gobierno anterior, e kier introduci un tarifa social pa cobra pa e servicio di recogemento di sushi domestico. E tempo aya, partido AVP den oposicion a lanta contra dje; y awor e ta ripara cu e mesun partido aki cu actualmente ta sinta den gobierno a bin cu cobramento chikito di cierto servicio cu Serlimar ta ofrece, pero e cos chikito aki hunto lo bira un peso of medida pa nos comunidad.

E ta haya cu sin duda mester cobra pa e servicio di recogemento di sushi, y esaki ta algo cu ta existi den cantidad di pais, pero mester ta un tarifa social, manera esun cu e lo a kier introduci di 15 florin, tempo cu e tabata minister responsabel di Serlimar.

Loke parlamentario ta contra ta riba e gañamento cu ta tumando lugar; ya cu dos aña y mei pasa gobierno a priminti cu no lo cobra nada; y awor cu nan hinca Serlimar den debe cu e compra di trucknan nobo sin niun destaho publico, di un forma "hipocrita", nan ta cuminsa cobra pa cierto servicionan.❑


Parlamentario Booshi Wever

Segun parlamentario Booshi Wever:

211 miyon florin construccion Versus 280 miyon renobacion y expansion Hospital

Proyecto di hospital ta hole "corupcion"

ORANJESTAD – Ayera mainta un biaha mas, e parlamentario independiente, Sr. Candelario "Booshi" Wever a critica fuertemente e proceso con e proyecto di renobacion y expansion di Horacio Oduber Hospital (HOH) ta tumando luga, sin transparencia y sin un destaho publico.

E legislado no solamente a critica e gobierno y e minister encarga cu Salubridad Publico; sino instancianan manera Aruba Investment Bank (AIB) y SOGA, ya cu nan mester realisa mas control riba aprobacion di credito astronomico. Pero tambe el a haya straño cu ni director di Hospital, ni presidente di sindicato di hospital a bisa nada contra e proyecto dudoso aki.

Parlamentario Wever a bisa cla y raspa cu gobierno y e minister concerni ta abusando cu placa di pueblo. Pa cuminsa gobierno mester fia alrededor di 280 miyon florin pa inverti den e proyecto aki; mientras cu tempo cu e tabata minister di Salubridad den gobernacion ultimo, tabatin mester di 211 miyon florin pa construi un hospital nobo. El a critica cu e tempo aya AIB a bin cu un cantidad di exigencia pa otorga e credito; te hasta nan tabata pro di e conseho pa construi un hospital nobo, mientras cu e biaha aki e suma a ser surpasa grandemente cu 70 miyones pa renobacion y expansion di hospital, sin cu AIB a bisa nada. E ta kere cu tin un sorto di intimidacion cu a haci cu AIB no a actua manera mester actua den e tipo di proyecto asina grandi.

E tin entendi cu e proyecto di e hospital lo tin un costo di alrededor di 280 miyon florin total, pero conociendo e compania envolvi den dje, esta Bermello, Ajamil & Partners, esaki lo ta un balor inicial ya cu e lo bira mas costoso. Pero mas peor ainda, sin aprobacion di parlamento; y sin tene cuenta cu lei di contabilidad cu a keda un farsa. Mescos ta e caso di Soper cu lo bay costa pueblo mas di 14 miyon florin sin bin Parlamento y sin cu tin presupuesto p'e!

Di e suma di 280 miyon florin, esaki lo ser reparti den 160 miyon florin pa construccion, mas 40 miyon florin di "imprevisto" (25% riba e presupuesto!), mas 80 miyon florin na ekipo, pero riba esaki tambe e parlamentario tin critica, ya cu e mesun compania aki tambe a ser envolvi den e compra di ekipo, manera a ser sosode cu e proyecto Baptist. E no ta descarta cu e mesun "circulo mafioso" lo ta envolvi tambe den e proyecto di renobacion y expansion di hospital.

Alarmante ta tambe –segun parlamentario Booshi Wever- cu e compania di arkitecto so aparentemente lo ta cobrando alrededor di 50 miyon florin, ya sea pa traha un mapa, etc… Ayera mainta, Parlamentario Wever tabata hopi critico den direccion di e oficina di arkitecto Mericano, Bermello, Ajamil & Partners. E compania aki a ser beneficia sin cu antes tabatin un destaho publico, segun e parlamentario independiente.

Parlamentario Booshi Wever a bisa cu e obhetivo di bin cu un destaho publico ta pa evalua cual ta e compania cu por ofrece un trabou di bon calidad pero cu menos placa, y esaki no ta e caso cu e compania Bermello, Ajamil & Partners.

Den e mesun rosea el a indica cu a yega na su conocemento cu por lo menos un compania local, cu ta representa un oficina di construccion Frances grandi di renombre mundial, y specialisa den construccion di hospital a ofrece na SOGA e servicio di e compania aki, pero e oferta incomprendiblemente a ser rechasa totalmente. E ta convenci cu e procedura y e postura di SOGA (Stichting Onroerende Goed Aruba) den e asunto aki, y tambe di AIB tabata bao presion pa laga Bermello Ajamil & Partners traha e mapa, ademas Bermello, Ajamil & Partners mes ta esun encarga pa recomenda e opcionnan di e companianan di construccion. El a declara cu segun informacion cu a yega cerca dje, Bermello a recomenda SOGA 10 compania, di cua 3 a responde riba e invitacion pa "inschrijving", pa despues un a retira, finalmente a keda 2 compania di construccion cu interes pa e construccion.

E legislado a recorda cu e oficina aki, esta Bermello, Ajamil & Partners tabata envolvi den e proyecto controversial di racetrack. Igualmente el a indica cu e mesun oficina di arkitecto aki ta envolvi cu Baptist den e proyecto di IMSAN, caminda cantidad di placa a ser inverti na makinaria y ekipo sin cu nan ta ser uza.

P'esey e parlamentario independiente Booshi Wever no a vacila pa bisa cu e mesun historia di racetrack y Baptist ta ser ripiti cu e proyecto di renobacion y expansion di hospital cu ta hole na corupcion. El a declara cu na su debido tempo e lo haci e denuncia formal aki na Ministerio Publico; y e ta wardado cu Gobierno lo entabla un caso contra su persona riba e asunto controversial aki, pa asina dilanti hues presenta prueba, y tambe pa e instancianan envolvi manera AIB tambe presenta documentonan. Sinembargo e tin duda cu esaki lo por sosode ya cu pa experiencia e sa cu tin scondemento di documentonan den e gobierno actual.

Segun informacion obteni -segun parlamentario Booshi Wever- e companianan "handpicked" pa Bermelli, tin te 1 di augustus proximo pa entrega nan prijs! Mientras companianan local a keda afo pa falta di un destaho publico y transparencia. P'esey parlamentario Booshi Wever ta conclui cu henter e deal di expansion y renobacion di HOH, ta un deal corupto y mafioso y cu demasiado hende ta kedando keto. ❑





OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **13 juli 2012 t/m 19 juli 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
795	Helper	Van den Broek Construction, Labor & Cleaning
796	Kok Helper	El Chalan
797	Voorman	The New Marson
798	Pizza Maker	Construction & Cleaning [illegible]
799	Schoonmaakster	John's Pizza
800	Kappster	Maggy's N.V.
801	Busgirl/Busboy	Moomba
802	Keukenhelper	Martex Food Services N.V.
803	Room attendant	Phelo Special Manpower
804	Cleaner	Phelo Special Manpower
805	Houseman	Phelo Special Manpower
806	Driver	Mercal trading Aruba N.V.
807	Kappster	Paulus Beauty Salon
808	Account Manager	Kelky Geel Realty N.V.
809	sr. Reliability Inspector	PMEC
810	Houtbewerker	Mundo Contry
811	Contorcionista	Ritmo Cubano
812	Dancer	Ritmo Cubano
813	Schoonmaakster	Pinchos Grill & Bar
814	Tandtechnicus	Technodent N.V.
815	Redactie assistant	Uitgeverij Amigoe (Aruba)
767	Magazijnmeester	Well All 4 you Trading N.V.
768	Retail Manager	Boolchand
770	Gemologist	Time Square

NR.	FUNCION	COMPANIA
792	Cook Helper	Pizza Hut
793	Coach	GOA Center N.V.
794	Orthomoleculair voedings en supletietherapeus	GOA Center N.V.
728	Microbiology	I.L. Laboratorio Familiar NV
731	Klusjesman (all around)	Prive
732	Uitwonende Dienstbode	Prive
733	Super intendant	CATSI Inc.
734	Tegelzetter	W&L Construction N.V.
735	Systeembeheerder	ITP Caribbean
736	Chef de Cuisine	Carpe Diem
737	Diesel monteur	Colinchi Heavy Equipment
738	Kok	Lekker Bar & Restaurant
739	Kok	Ling's Restaurant
741	Produktie Medewerker	Yiqiang Company
742	Diesel monteur	Land Seair & Trade N.V.
743	Verpakker	Calidad Trading N.V.
744	Tuinman / vrouw	Zhong Garden
745	Cleaners	Blue Carpet Enterprises
746	Timmerman	Marvir Construction N.V.
747	Warehouse Attendant	Flatstone Supermarket
748	Warehouse Attendant	Angochi Supermarket
749	Visfilateur	Bersah Aruba N.V.
750	Cook	Well Well Snacks Take Away
751	Slager helper	Huan Zhan Trading N.V.

NR.	FUNCION	COMPANIA
771	Schoonmaakster	Style Publicity Graphic & Signs
772	Handyman	Style Publicity Graphic & Signs
773	Marketing Representative	Style Publicity Graphic & Signs
776	Events Coordinator	Every Aruba Events Specialist
777	Cook Helper	S.O.S. Manpower & Consulting Service
778	Timmerman	S.O.S. Manpower & Consulting Service
779	Room Attendant	S.O.S. Manpower & Consulting Service
780	Gardener	S.O.S. Manpower & Consulting Service
781	Houseman	S.O.S. Manpower & Consulting Service
782	Kapper	Hair Factory & Spa
783	Arbeider	Hernandez Construction
784	Metselaar	Hernandez Construction

NR.	FUNCION	COMPANIA
o-155	Cashier (man)	Valero Palm Beach
o-156	Truck Driver	Gomez Enterprises
o-155	Cashier (man)	Valero Palm Beach
o-156	Truck Driver	Gomez Enterprises
o-157	Driver, Bus	E.L. Tours
o-158	Bellman	Brickell bay beach Club
o-159	Kitchen helper	Brickell bay beach Club
o-160	Food & Beverage Superviso	Brickell bay beach Club
o-161	Security Supervisor	Tropicana
o-162	Slot Guest Representative	Tropicana
o-163	Butcher	Riu Palace Aruba
o-164	Marado di heru	Marilanda Construction & Contractors

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y
  tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Fecha nobo ta fin di siman di 4 y 5 di Augustus

D.O.W. a pospone seramento di cruzada di aeropuerto cu dos siman mas

ORANJESTAD – E crusada na aeropuerto lo sera e fin di siman di 4 y 5 di augustus proximo envez di e fin di siman aki manera originalmente tabata e plan.

Esei ta e fecha nobo pasobra ta e ora ey numa tur cos ta cla pa trabounan por cuminsa oficialmente. E fecha inicial manera cu BON DIA ARUBA a splica ayera a cambia despues cu Dienst Openbare Werken (DOW) a confirma na e matutino aki cu cos a tranca pa motibo di falta di asfalt.

Fuera di esaki sinembargo tin mas motibo cu a pone cu DOW a dicidi di pospone e seramento di e cruzada cu 2 siman mas. Despues cu ayera BON DIA ARUBA a publica e informacion, a resulta cu companianan di utilidad mester di material pa por atende cu nan parti di e trabou; material cu ainda no a yega y cu ta haci pues imposibel pa e trabounan ey cuminsa. Jossy Kock di DOW a confirma na BON DIA un dia prome cu ta asfalt ta e motibo. Un dia despues e la confirma tambe na vespertino AMIGOE, cu e otro puntonan menciona, tambe ta un factor.

CONTRATIEMPO

Hecho ta cu e trabounan tin contratiempo caba prome cu nan cuminsa mes. Esei no ta mustra mucho bon pa e tempo 'limita' cu DOW a bisa cu nan lo tin pa por keda cla na tempo; un tempo cu ta crucial mirando cu e temporada halto di turismo tin cu cuminsa mesun momento cu e trabounan ta supose di termina.

No obstante e contratiempo aki, Kock ta sigura cu nan lo por cumpli cu e fecha tentativo poni pa termina e trabounan necesario.

ASFALT

Ayera BON DIA ARUBA a raporta como prome medio, cu por lo pronto lo no cera e crusada na aeropuerto pasobra Dienst Openbare Werken (DOW) a haya su prome contratiempo di e proyecto; falta di asfalt. Esey ta nifica cu e plan original pa cera e crusada sea awe of dialuna proximo no ta continua te proximo aviso. "Nos lo avisa ora cu ta cla pa cera esaki" Jossy Kock di DOW a bisa BONDIA ARUBA ayera. E autoridad di DOW a bisa mes momento tambe cu no tin un fecha pa e crusada wordo cera pero si cu dialuna lo cuminsa asfalta e camindanan auxiliar rond di e area di aeropuerto.

PREPARACIONAN

Ta basta siman caba cu preparacionnan ta tumando luga pa cu e construccion di e spiraal rotonde na aeropuerto. Prome cu e trabou mes di e rotonde cuminsa, tin cu prepara e camindanan di 'desvio' pa alivia e situacion cu lo surgi cu e ceramento di e crusada pisa aki.

CAMINDANAN ALTERNATIVO

Tin varios caminda di desvio cu Dienst Openbare Werken a crea y ta drechando pa por facilita e automobilistanan pa continua cu nan traficacion riba caya.
Un di e camindanan alternativo ta e caminda na altura di bombero cu lo wordo drecha di tal forma cu automobilistanan por cuminsa uza esaki pa bandona aeropuerto y sigui bek pa Playa.
Analisando e situacion, por nota cu lo uza mas hopi caminda existente banda di aeropuerto manera e extension cu ta dirigi pa e.o. e edificio di DCA, Calloway Catering y Aerocargo. Riba e caminda ey lo bin mas alternativa unda cu lo ta trahando camindanan extra temporal cu automobilistanan lo por uza pa sigui nan caminda diario unabes cu e crusada keda completa.

POST DI BOMBERO

Dilanti di post Oscar di Bombero por mira dos pa tres caminda cu a wordo traha y ta wordo traha como alivio di cual algun di nan ta sali net riba e T kruising di Avenida Milio Croes.

Mientras cu por mira tur e salidanan aki, DOW no a participa ainda exactamente con esaki lo funciona ni cua caminda lo ta pa cua direccion y con autonan lo tin cu core ariba. ❑

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Bacalao

Ingredientenan:

- 1 paki Bacalao sin weso
- 4 tenchi konoflo machica
- 1 siboyo mediano
- 1 promenton corta
- Netumuskat, oregano
- 2 webo bati
- Poco hariña di pan
- Pida selder mericano

Preparacion:

Pone e bacalao fresco poco y despues pone herbe hunto cu dos tenchi di konoflo machica te ora e habri y bira moli.
Despues ta garna esaki y ta controla e salo dje bacalao segun propio smak.
Carta e siboyo, promenton, selder chiquito of si ta desea por pone tur hunto den un food processor y corta nan fini.
Bati e dos webonan y pone e spesereinan fini hunto cu e webo y drei nan tur hunto den otro. Pone poco oregano y netumuskat pa asina caba dune un dushi smak.
Ora cu caba mescla tur cos bon den otro ta pone poco hariñadi pan aserca. Asina e mescla mara un tiki. No pone demasiado ya cu e balchi mester keda dushi soft. Despues ca caba pone e hariña y esaki ta bon mescla cu e bacalao ta traha e balchinan cada uno cu dos cuchara dje mescla. Tambe por traha nan estilo di hamburger. Despues ta hasa e balchinan den zeta cayente te ora cu nan bira un bunita color bruin. Por sirbi e balchinan cu tanto aros como berdura, pampunam, batata dushi y banana herbe. Esnan traha estilo hamburger por wordo sirbi cu pan.

Bon Appetit!

Ora cu sera e cruzada na aeropuerto aki dos siman

Tene cuenta cu cambio di direccion ora sali di parkinglot di aeropuerto

ORANJESTAD – Dia cu Dienst Openbare Werken sera e cruzada na aeropuerto aki dos siman, tin mas cu un cambio cu usuarionan na aeropuerto tin cu tene cuenta cune. Un di nan ta e cambio den direccion ora cu bandona e parkinglot di aeropuerto. Si awor un persona sali for di e parkinglot, tin cu bira den direccion pabou, pa yega na e cruzada, e lo tin cu bira pariba pa topa cu e rotonde temporal.

Den comunicacion cu e vocero di aeropuerto Hendrik Croes, e la confirma cu esei ta e unico cambio 'drastico' cu aeropuerto tin cu bai atende ora cu e cruzada aki sera aki dos siman.

GRAFICO

Den e set di grafico cu BON DIA ARUBA ta presenta, por mira e prome cu ta mustra cu situacion prome cu e cambio. E flecha blanco na e area di e 'parkinglot antes' ta mustra claramente cu autonan ta bira bai pabou pa yega na e cruzada di luz di trafico. Mirando cu D.O.W. ta cambia e situacion entrante 4 di augustus, ta pone cu lo converti e doble via eynan, den un via pa bai pariba y uno pa bai pabou. Esei ta pone cu ta dificil pa un auto cu sali for di e parkinglot por sigui bira y bai pabou. Como tal, riba e di dos grafico, por mira e situacion despues di dia 4 di augustus. Aki por mira cu e flecha blanco na e parkinglot, awor ta bira pariba.

Esei ta pone cu e autonan awor ta bira pariba y topa cu e rotonde temporal pa asina sigui sea pa San Nicolas of bolbe Playa via e otro via na aeropuerto mes. Aeropuerto a informa cu nan lo presenta nan propio grafico ora cu ta asina lew. Pa aworaki, BON DIA ARUBA ta presenta e situacionnan cu tin aworaki y esun cu lo presenta despues. ❑





Polisnan ta sigui controla negoshinan na ora di ciere

NOORD—Diahuebs madruga 3'or, Polisnan riba patruya a controla diferente localidad pa ora di ciere cu ta entre 1'or y 4'or di madruga. The Village y South Beach Lounge tabata sera, New Ambiente 02.15, a haya boet. Olde Molen polisnan a pasa 03.10, na restaurant Lekker polisnan a pasa 03.15. Despues polisnan a bolbe bay pasa pa controla Olde Molen banda di 03.35 y a mira cu e localidad tabata parce sera. Pero mirando e cantidad di auto cu tabata para pafo di e luga, polisnan a bay controla patras y a nota cu tabatin fiesta den e luga y e clientenan tabata sali y drenta pa e porta patras. Polisnan a duna e manager un boet y a sera e luga. Durante cu polis tabata atende, e manager a dirigi palabranan insultante y menasante den direccion di e polisnan. Polis a mustre cu e mester tene su mes na e regla di su permit y tambe nan a mustre riba e posibilidad di perde e permit si e sigui viola regla di su permit. ❑

Polis ta boet y sera snack

NOORD—Diahuebs madruga cuarto pasa di 2, polisnan durante control rutinario, a nota cu e luga New Ambiente Snack ainda ta habri pa public, y e borchi "open" na entrada. Den e luga tabatin ocho persona di cual 4 tabata baliando y e otronan tabata bebe cerbes. Polis a papia cu e doño y a mustre riba e hecho cu el a surpasa su ora di ciere, y a ordena e doño pa e sera e luga.❑

Ladronnan ta pone trapi pa destrui alarma

CURA CABAY—Diahuebs 4'or y mei di marduga, e manager M.M. di Keke na Cura Cabay, ta haci denuncia di kiebra y ladronicia for di e negoshi. E ta bisa polis cu desconocinan a kibra e glas dilanti cu un piedra y a pone un trapi contra e muraya pa kita e alarma. E manager ta bisa cu nan a bay cu e caha di placa den cual tabatin 2000 florin y un cantidad di articulonan. E manager lo manda un lista di e articulonan cu a wordo horta. Polisnan a tuma su keho, y a bay cu e trapi pa haci nan investigacion. Departamento di Recherche a wordo poni na haltura pa sigui cu e investigacion den e tienda. ❑

Ladronnan ta sigui horta tubonan di koper

ESMERALDA—Diahuebs mainta 08.40 Central a manda polis na un cas den construccion na Esmeralda, pa un ladronicia di koper. Na yegada a resulta cu desconocinan a horta 18 meter di koper y tambe nan a bay cu un meter. Polis a tuma su keho. ❑

Hobennan cu kier a horta scooter a core lague atras

ORANJESTAD—Diahuebs 5 pasa di 11'or di anochi central a manda polis pa Columbusstraat, pa ladronicia di un brommer.

Na yegada a resulta cu ta trata di intento pa ladronicia. Un grupo di mas o menos ocho hoben a purba bay cu un scoter MFA -2064.

Ora cu e doño a wordo avisa, el a sali hunto cu un grupo di hende y nan a core tras di e grupo. Nan no a logra bay mucho leu, como cu e muchanan a laga e scooter cay y tambe un scooter cu ta pertenece na un di e ocho hobennan. Polis a tuma su keho. ❑

facebook.com/wemaaruba

www.wemaaruba.com



NOS A BIN PA KEDA!

JOINT COMPOUND QT



NOW 9,05

was: 12,95

JOINT COMPOUND GAL



NOW 14,75

was: 20,95

VINYL SPACKLING



NOW 9,95

was: 13,95

CONTAINER a yega WEMA!

- -Schrootjes
- -Plywood
- -Lumber
- -Porta di paden i pafo
- -Toilet set i lavamano
- -Pvc pipe
- -Shingles

y mucho mas!

Cu cada compra di 50 florin ricibi un ticket pa participa pa gana 300,- florin na gift certificate di WEMA. Tur luna te cu December 2012, lo saca un ganador/a na cada sucursal.

PONTON	BOULEVARD	SANTA CRUZ	SAN NICOLAS	RENTAL & REPAIR
Tel: 583-3640	Tel: 582-2485	Tel: 585-2060/585-2040	Tel: 584-8131	Tel: 588-RENT (588-7368)
Fax: 583-5969	Fax: 583-4605	Fax: 585-2022	Fax: 584-0412	Fax: 583-2238
Hours:	Hours:	Hours:	Hours:	Hours: Mon - Fri
Monday - Friday 8am to 6pm	Monday - Friday 8am to 6pm	Monday - Friday 8am to 6pm	Monday - Friday 8am to 6pm	8am to 12pm 1pm to 5pm
Saturday 8am to 5pm	Sat 8am to 5pm	Sat 8am to 5pm	Sat 8am to 5pm	Sat 8am to 12pm
Sunday 9am to 1pm	Sun 10am to 2pm	Sun 9am to 1pm	Sun 9am to 1pm	

Habitantenan di Juana Morto Complex ta ricibi yabi di nan cas renoba

ORANJESTAD - Diabierna 20 di juli den oranan di mainta, seis di e diesdos huurdonan di un cas na Juana Morto Complex a ricibi yabi di nan cas for di empleado di FCCA. E habitantenan aki ta huurdo di un cas den Juana Morto Complex cu recientemente a wordo completamente renoba.

Tres luna pasa e personanan aki mester a bandona nan cas y muda pa un otro sitio pa duna oportunidad na e contratista haci e trabounan di e renobacion.

Juana Morto complex ta e proyecto piloto, parti di proyecto 'Bo Bario' cu ta den renobacion completo y e prome fase a wordo termina durante e bishita di su Mahestad Reina Beatrix y su famia. Actualmente e segundo fase di e proyecto, cual ta consisti di 12 vivienda ta wordo entrega.



Casnan cu a keda renoba na Juana Morto Complex ta un ehempel di loke lo bay sosode na Pos Chikito y Yara.





E casnan aki a ricibi un renobacion y reconstruccion completo. For di un dak nobo, te cu sanitario, cushina, mosaico, porta y bentana, pa un instalacion di coriente nobo cumpliendo asina cu e standardnan pa un vivienda comodo y agradabel pa biba den dje. E parti di e renobacion di e casnan ta na encargo di un contratista y ta cay bou maneho y control di FCCA.

E parti di infrastructura den e fase aki ya ta termina, como cu ta trata aki di e caya principal di e bario aki y a wordo finalisa den e fase anterior.

Despues di e fase aki ta continua cu e siguiente 12 viviendanan den e bario aki y alabes y parti di infrastructura den e otro cayanan tambe lo wordo construi. E trabounan di e infrastructura aki ta cay bou di maneho di DOW.

Diasabra 21 di juli, FCCA lo percura pa e habitante di e seis casnan por muda cu tur nan pertenecianan for di e compleho di FCCA na Savaneta pa nan cas renoba na Juana Morto Complex.

E otro seis habitantenan lo ricibi nan yabi otro siman y FCCA lo percura tambe pa muda nan.

FCCA tin dos proyecto similar manera esun di Juana Morto Complex aki cu lo inicia pronto, y esakinan ta Pos Chikito complex y Yara complex.

Riba e fotonan adhunto por tira un bista riba e habitantenan contento na momento cu nan a ricibi yabi di nan cas.❑







A ser celebra Dia di Colombia cu ceremonia bunita y yen di emocion

ORANJESTAD - Ayera pa 10'or di mainta a tuma lugar un acto protocolario pa celebra e di 202 aniversario di independencia di Colombia riba Plaza Simon Bolivar. E acto aki a conta cu presencia di Su Excelencia Gobernador di Aruba, sr. Fredys Refunjol, Presidente di Parlamento, sr. Paul Croes, y Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman, ademas di representantenan di Gobierno di Aruba entre nan director di departamento di Relacion Exterior, sr. Andy Lee, representantenan di parlamento, y e cuerpo Consular acredita na Aruba y invitadonan en general.

E ceremonia aki tabata un senciyo pero bunita yen di sentimentonan di emocion, aprecio y amistad entre Colombia y Aruba. E acto protocolario aki a inicia cu e interpretacion di e himnonan di Hulanda, Aruba y Colombia; y e acto di ponemento di ofrenda floral dilanti di monumento di Simon Bolivar riba cabay.

Consul di Colombia, sr. Tarquino Pacheco a gradici e presencia di e principal autoridadnan di Aruba; y a duna un caluroso bon bini na tur esnan presente den cuadro di Dia Nacional di Independencia di su pais Colombia.

Despues un duo cu guitara a duna un serenata dilanti di tur esnan presente interpretando canticanan di e folklore Colombiano.

E ceremonia aki tabata un ocasion special tanto Prome Minister di Aruba, sr. Mike Eman, como pa Consul di Colombia, sr. Tarquino Pachelo pa expresa e lasonan di amistad cu ta existi ancestralmente entre Colombia y Aruba.

Den cuadro di e celebracion aki e director di teatro na servicio di departamento di Cultura di Aruba, Jhon Freddy Montoya hunto cu un grupo di persona talentoso (Dianta Maduro, Taiisia Alleyne, Jean Paul Carrasquilla y Angela Velasco), a realisa un danza pa dramatisa un bunita poesia declama pa e artista Maria Teresa Martinez bou e titulo: "Por Ti Colombia". E poesia aki a trece un sentimento di emocion dilanti di e publico pasobra e ta conta e historia di un inmigrante cu a yega na un "Hermoso lugar de arenas blancas.

Una isla pequeñita del Caribe que al bajar del avion se me hizo grande... "

Un poesia cu un contenido bunita cu ta destaca e beyesa tanto di Colombia como pais natal; y Aruba como pais adoptivo. E bunita poesia aki di sra. Maria Teresa Martinez ta caba asina: "Hoy tambien soy madre y mis hijos son hijos de esta tierra. Ya pronto abrirán sus alas buscando sus destinos y se iran por el mundo, llevando dos banderas la de su abuela Colombia y la de Aruba, dushi tera!" E reconocimento y batimento di man tabata grandi pa e obra literario aki den forma di poesia.

Dunando honor na nos historia y antepasado Indjan, tabatin presencia di tres representante di e comunidad indjan Wayuu, Sra. Rubertina Gutierres, Sra. Wendy Peña, y Sra. Yvethe Hasel, caminda cada un di nan a trece un mensahe na su lenga nativo, esta Wayunaiky, tambe na Spaño y Papiamento.

Un espectaculo cu a hala hopi atencion tabata un show di cabay di paso fino di Rancho "La Ponderosa" riba Plaza Simon Bolivar. Cu e cantica di e cantante Colombiano Juanes den background, esta "Ama a Tu Tierra", e tres jinetenan (Yentl de Bruin, Shaun de Cuba, Michelle Nicolaas, bou guia di e cabayista Giandra Wever), practicamente a pone e cabaynan baila y duna un exposicion di nan habilidad y maneho riba e bestianan aki. Algo masha atractivo y bunita pa mira cu a pone tur hende masha contento y feliz.

Na final tabatin un brindis acompaña cu algun snack pa clausura exitosamente e ceremonia protocolario aki den cuadro di Dia di Colombia.❑















Riba e combinacion di potretnan aki nos lector lo por haya un bista di e ceremonia protocolario cu Consulado di Colombia na Aruba a organisa den cuadro di e 202 aniversario di independencia di e pais Latino Americano aki.







Celebracion Dia di Colombia na Entertainment Center



ORANJESTAD – Mañan diadomingo 22 di Juli lo tin un tremendo actividad familiar pa celebra Dia di Colombia. Presidente di Asociacion Amigos de Colombia (ASOCOL), sra. Marielis Tejada ta invita henter e comunidad di Aruba y specialmente na e colonia Colombiano pa disfruta di e actividad aki. E ta un actividad recreativo y familiar caminda lo tin un artista invita cu a participa den e programa famoso di television na Colombia, esta "Yo Me llamo". E artista aki ta un clone di Hector Lavo, y e lo interpreta su cancionnan famoso.

Ademas lo tin un variedad di productonan Colombiano y un feria gastronomico di cumindanan tipico di e pais aki. E actividad aki ta cuminsa pa 9'or di mainta na Entertainment Center, y den entrada lo pidi un contribucion di 5 florin pa adulto so, muchanan no mester paga nada. E contribucion aki lo ser destina pa recauda fondo pa construi e sede di ASOCOL na Bubali. No lubida: "Mañana nos vemos!".❑

Presidente di Parlamento di Aruba, sr. Paul Croes:

Comunidad Colombiano a haci esfuerso pa integra den nos comunidad

ORANJESTAD - Presidente di Parlamento di Aruba, sr. Paul Croes a expresa su palabranan di pabien na e colonia Colombiano residencia na Aruba, den cuadro di e 202 aniversarionan di independencia di nan pais natal.

Parlamentario Croes a bisa cu parlamento kier uni nan mes na e palabra expresador di Prome Minister di Aruba sr. Mike Eman ayera mainta durante e acto protocolario den cuadro di Dia di Colombia.

"Nos kier felicita e comunidad Colombiano cu su 202 aña di celebracion di independencia", asina el a bisa. El a agrega cu na momento cu un pais ta celebra su independencia nan ta celebra e hecho cu nan a libera nan mes for di yugo di colonialista.



Presidente di Parlamento di Aruba, sr. Paul Croes.

"Den e forma aki Colombia di un forma hopi heroico a sa di haci esaki 202 aña pasa, unda e pueblo a dicidi di bira doño di su propio destino", segun presidente di Parlamento, sr. Paul Croes.

El a probecha pa felicita di forma masha special na e comunidad Colombiano, ya cu e ta un celebracion na momento cu bo por independisabo for di patrianan cu ta purba di dominabo. Hunto cu e hecho aki -segun sr. Paul Croes- pueblo di Aruba ta celebrando hunto cu e di dos comunidad mas grandi cu a bin integra poco poco den nos sociedad, esta e Colombianonan.

Igualmente sr. Croes a destaca cu parti di nos economia, comercio, turismo y historia, pueblo di Aruba ta comparti'e cu e colonia di Colombia. "Nos kier uni nos mes na palabra di felicitacion, y nos kier gradici na e comunidad Colombiano pa esfuerso cu nan ta haci pa integra den nos comunidad. Pero tambe esfuersonan cu nan ta haci pa hiba nos economia pa dilanti....", segun Presidente di parlamento sr. Paul Croes. ❑

Pastoor Jesus Gudino ta na Aruba cu bendicion pa henter pueblo di Aruba

ORANJESTAD – Manera cu a wordo anticipa, pastoor Jesus Gudino ta na Aruba pa asina reparti e Bendicion di Dios pa tur famia aki na Aruba.
Iglesia Aposento Alto a invita Pastoor y Salmista Jesus Gudino pa asina duna su sermon diadomingo mainta for di 10'or di mainta te cu 12'or di merdia, pa asina culmina e siman aki.
Lo bay ta un servicio di sanidad y milagro, caminda Dios lo bay bendiciona hopi e dia aki.
Un y tur, grandi y chikito, bin cu henter famia. Bo ta wordo invita pa asina compañanos e dia aki, yena di bendicion.❑



Pastoor y Salmista Jesus Gudino.

Unidad canino di Cuerpo Policial cu demostracion interesante

ORANJESTAD – E unidad canino di Cuerpo Policial di Aruba, durante e ultimo dos simannan a duna varios informacion y demostracion den campamentonan di verano di diferente bario y organisacion. Tabata trata aki di un combinacion di informacion riba droga y violencia, caminda demostracionnan espectacular a wordo duna di e cachonan cu ya caba ta forma parti di e famia di KPA, pa asina contribui na e futuro di pais Aruba den combatimento di crimen organisa. Por yama esaki como un sorto di servicio di comunidad na hubentud y e futuro di nos isla. Riba e combinacion di foto por mira momentonan di e demostracion na Bushiri Hotel y tambe na Mangel Halto.❑

















Sponsor a Mile ta ricibi apoyo di "Green Globe Certified Gold Hotels"

ORANJESTAD – Aruba su comunidad por a tende den pasado tocante e programa di AHATA su Comision di Medio ambiente "Sponsor a Mile", unda cu varios organisacion di Aruba ta involucra nan mes y asina aporta na mantene un area limpi y bunita riba nos isla.

Esaki ta sosodiendo pa un par di aña caba y cada biaha ta mas organisacion ta participa.

Den e caso aki Manchebo Beach Resort and Spa y Bucuti & Tara Beach Resort a colabora cu e programa aki. Tur 2 hotel orguyosamente ta un"Green Globe Certified Gold Hotel"

Green Globe ta un certificacion global pa por tin un Turismo sostenibel, miembronan cu ta certifica ta yuda spaar energia y awa, nan ta contribui positivamente na comunidad y tambe na nan medio ambiente.

Manchebo Beach Resort and Spa ta un participante pa varios aña caba di "Sponsor a Mile". Di e forma aki nan ta percura pa e area rond di e hotel mes, cual ta cierto "beach", tambe dilanti di Alhambra Casino y por ultimo e tereno dilanti di caminda bayendo pa Dr. Horacio Oduber Hospital por ta presentabel. Bucuti & Tara Beach Resorts tambe tin hopi aña ta duna su aporte na nos naturalesa.

Bucuti hunto cu su asosiadonan a yuda cu e limpiesa di varios "beach" na Aruba.

Aproximadamente 20 asociado di Bucuti hotel a colabora boluntariamente na e bunita causa aki, cual ta di mantene nos Aruba limpi. Locual ta haci Bucuti & Tara Beach Resort nan aporte mas bunita ainda ta cu no solamente nan asosiadonan ta contribui na e bon causa aki pero tambe e bishitantenan di diferente otro pais cu ta kedando na e hotel. Hopi pabien, y un palabra di DANKI ta bin di AHATA su comision di medio ambiente na Manchebo Beach Resort and Spa y Bucuti & Tara Beach Resorts y specialmente nan asosiadonan y turistanan cu a yuda contribui na mantene un Aruba dushi, sin sushi.❑

Pronostico pa fin di siman na Aruba ta mustra di ta uno seco

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 30 kts.
Awe nochi shelo lo ta casi sin ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.
Diadomingo shelo lo ta poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 30 kts.
Diadomingo anochi shelo lo ta casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 31 kts, den anochi, cambiando pa 20 kts, cu rafaga te 29 kts, despues di marduga.
Dialuna shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts.
Dialuna anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 07 20 24 30 33 Letter E Joker 35

Catochi	Big 4	Zodiac
0377 9067 0726	1443	8635 Scorpio

Diario	Korsou	Super
3885 5642 4650	8072 8286 3878	6153

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

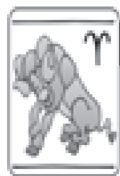
Lotto di Dia: 04-06-13-21-29

Mini Mega: 15 18 24 25 09

Florida Lottery 7 Million in prices — Juli 18, 2012: 1-3-7-23-33-44-x5

Mega Millions 37 Million in prices — Juli 17, 2012: 1 - 13 - 21 - 49 - 55 » 17

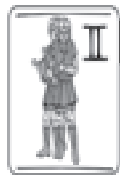
HOROSCOPES



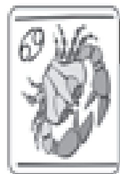
Aries MARCH 22 - APRIL 20
Explora bo sentimentonan no semper ta dushi, pero si ta habri bo wowonan semper.



Taurus APRIL 21 - MAY 21
Bo ultimo esfuerso ta representa un oportunidad grandi pa mehora bo estado financiero.



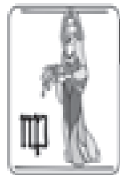
Gemini MAY 22 - JUN. 22
Colaboracion y trabou den ekipo ta mustra bon; ofrece bo ayudo na un colega.



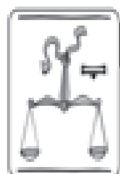
Cancer JUN. 23 - JUL. 22
Bo ta uzando tur bo energia purbando di haci otro hende feliz? Sirbi bo mes.



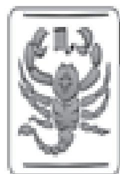
Leo JUL. 23 - AUG. 23
Purba di sigui capricho awe. Haya un idea cu ta totalmente radical y bay pe.



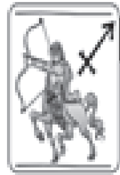
Virgo AUG. 24 - SEPT. 23
Si bo sa cu un hende ta papiando malo awe, confronta nan. Para riba bo pia.



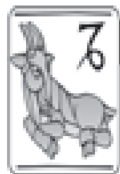
Libra SEPT. 24 - OCT. 23
Bisti bo sombre di explorador. Purba di wak mundo como un tera misterio pa descubri.



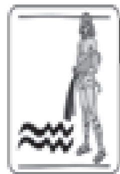
Scorpio OCT. 24 - NOV. 22
Sigui e grupo lo hiba bo na e tera di laaf. Move riba bo mes.



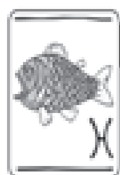
Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21
Si un amigo no ta feliz cu bo; nan lo laga bo sa esey awe. Tuma nan na serio.



Capricorn DEC. 22 - JAN. 20
Cuminsa presenta bo ideanan awe. Mustra hende kico bo tin aden!



Aquarius JAN. 21 - FEB. 18
Si bo mester organisa un grupo awe, ta prepara pa pone bo pia abou.



Pisces FEB 19. - MAR. 20
Hende semper ta confia riba bo pa haci lo corecto, y awe no lo ta diferencia.

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD
21 di Juli — Dr. Sneek
22 di Juli — Dr. Alvarez

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Oduber Tel: 582-1780
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP
Juli 25 Freewinds
Dawn Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Foundation Respetami
Tel: 582-4433
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Where Obama Shines



DAVID BROOKS

It won't help him win many votes this year, but it should be noted that Barack Obama has been a good foreign policy president. He, Vice President Joe Biden, Secretary Hillary Clinton and the rest of his team have created a style of policymaking that is flexible, incremental and well adapted to the specific circumstances of this moment. Following a foreign policy hedgehog, Obama's been a pretty effective fox.

Some eras call for bold doctrines, new global architecture and "Present at the Creation" moments. This is not one of those eras. Today, the world is like a cocktail party at which everybody is suffering from indigestion or some other internal ailment. People are interacting with each other, but they're mostly focused on the godawful stuff going on inside. Europe has the euro mess. The Middle East has the Arab Spring. The U.S. has the economic stagnation and the debt. The Chinese have their perpetual growth and stability issues.

It's not multi-polarity; it's multi-problemarity. As a result, this is more of an age of anxiety than of straight-up conflict. Leaders are looking around warily at who might make their problems better and who might make them worse. There are fewer close alliances and fewer sworn enemies. There are more circumstances in which nations are ambiguously attached.

In this environment, you don't need big, bold visionaries. You need leaders who will pay minute attention to the unique details and fleeting properties of each region's specific circumstances. You need people who can improvise, shift and play it by ear. Obama, Clinton and the rest are well suited to these sorts of tasks.

Obama has shown a good ability to combine a realist, power-politics mindset with a warm appreciation of democracy and human rights. Early in his term, he responded poorly to the street marches in Tehran. But his administration has embraced a freedom agenda more aggressively since then, responding fairly well to the Arab Spring, rejecting those who wanted to stand by the collapsing dictatorships and using American power in a mostly successful humanitarian intervention in Libya.

Obama has also shown an impressive ability to learn along the way. He came into office trying to dialogue with dictators in Iran and North Korea. When that didn't work, he learned his lesson and has been much more confrontational since. Early in his term, he tried nation-building in Afghanistan. When that, unfortunately, didn't work, he scaled back that effort.

Obama has managed ambiguity well. This is most important in the case of China. When the Chinese military was overly aggressive, he stood up to China and reasserted America's permanent presence in the Pacific. At the same time, it's misleading to say there is a single China policy. There are myriad China policies on myriad fronts, some of which are confrontational and some of which are collaborative.

Obama has also dealt with uncertainty pretty well. No one knows what will happen if Israel or the U.S. strikes Iran's nuclear facilities. Confronted with that shroud of ignorance, Obama has properly pushed back the moment of decision-making for as long as possible, just in case anything positive turns up. This has meant performing a delicate dance – pressing Israelis to push back their timetable while, at the same time, embracing their goals. The period of delay may be ending, but it's been useful so far.

Obama has also managed the tension between multilateral and unilateral action. No one can say he is hesitant to work with coalitions. Look at the Libyan action, or the Iranian sanctions. But when it comes to decimating al-Qaida, the U.S. has been quite willing to go it alone, continuing and expanding many policies of George W. Bush. There have been failures on Obama's watch, of course. Some of these flow from executive hubris. Obama believed that he could help resolve the Israeli-Palestinian dispute. He proceeded clumsily, pushed everybody into a corner and now peace is farther away than ever.

Some failures flow from excessive politicization. An inexcusable blunder by Obama was to announce the withdrawal date from Afghanistan at the same time he announced the surge into Afghanistan. That may have kept the Democratic base happy, but it sent thousands of soldiers and Marines on a mission that was doomed to fail.

Overall, though, the record is impressive. Obama has moved more aggressively both to defeat enemies and to champion democracy. He has demonstrated that talk of American decline is hooey. The U.S. is still responsible for maintaining global order, for keeping people, goods and ideas moving freely.

And, partly as a result of his efforts, the world of foreign affairs is relatively uncontentious right now. Foreign policy is not a hot campaign issue. Mitt Romney is having a great deal of trouble identifying profound disagreements. If that's not a sign of success, I don't know what is.❑



Pathos Of The Plutocrat



PAUL KRUGMAN

"Let me tell you about the very rich. They are different from you and me." So wrote F. Scott Fitzgerald – and he didn't just mean that they have more money. What he meant instead, at least in part, was that many of the very rich expect a level of deference that the rest of us never experience and are deeply distressed when they don't get the special treatment they consider their birthright; their wealth "makes them soft where we are hard."

And because money talks, this softness – call it the pathos of the plutocrats – has become a major factor in America's political life.

It's no secret that, at this point, many of America's richest men – including some former Obama supporters – hate, just hate, President Barack Obama. Why? Well, according to them, it's because he "demonizes" business – or as Mitt Romney put it earlier this week, he "attacks success." Listening to them, you'd think that the president was the second coming of Huey Long, preaching class hatred and the need to soak the rich.

Needless to say, this is crazy. In fact, Obama always bends over backward to declare his support for free enterprise and his belief that getting rich is perfectly fine. All that he has done is to suggest that sometimes businesses behave badly and that this is one reason we need things like financial regulation.

No matter: Even this hint that sometimes the rich aren't completely praiseworthy has been enough to drive plutocrats wild. For two years or more, Wall Street in particular has been crying: "Ma! He's looking at me funny!"

Wait, there's more. Not only do many of the superrich feel deeply aggrieved at the notion that anyone in their class might face criticism, they also insist that their perception that Obama doesn't like them is at the root of our economic problems. Businesses aren't investing, they say, because business leaders don't feel valued.

Romney repeated this line, too, arguing that because the president attacks success "we have less success."

This, too, is crazy (and it's disturbing that Romney appears to share this delusional view about what ails our economy). There's no mystery about the reasons the economic recovery has been so weak. Housing is still depressed in the aftermath of a huge bubble, and consumer demand is being held back by the high levels of household debt that are the legacy of that bubble.

Business investment has actually held up fairly well given this weakness in demand. Why should businesses invest more when they don't have enough customers to make full use of the capacity they already have?

But never mind. Because the rich are different from you and me, many of them are incredibly self-centered. They don't even see how funny it is – how ridiculous they look – when they attribute the weakness of a $15 trillion economy to their own hurt feelings. After all, who's going to tell them? They're safely ensconced in a bubble of deference and flattery.

Unless, that is, they run for public office.

Like everyone else following the news, I've been awe-struck by the way questions about Romney's career at Bain Capital, the private-equity firm he founded, and his refusal to release tax returns have so obviously caught the Romney campaign off guard. Shouldn't a very wealthy man running for president – and running specifically on the premise that his business success makes him qualified for office – have expected the nature of that success to become an issue? Shouldn't it have been obvious that refusing to release tax returns from before 2010 would raise all kinds of suspicions?

By the way, while we don't know what Romney is hiding in earlier returns, the fact that he is still stonewalling despite calls by Republicans as well as Democrats to come clean suggests that it could be something seriously damaging.

Anyway, what's now apparent is that the campaign was completely unprepared for the obvious questions, and it has reacted to the Obama campaign's decision to ask those questions with a hysteria that surely must be coming from the top. Clearly, Romney believed that he could run for president while remaining safe inside the plutocratic bubble and is both shocked and angry at the discovery that the rules that apply to others also apply to people like him. Fitzgerald again, about the very rich: "They think, deep down, that they are better than we are."

OK, let's take a deep breath. The truth is that many, and probably most, of the very rich don't fit Fitzgerald's description. There are plenty of very rich Americans who have a sense of perspective, who take pride in their achievements without believing that their success entitles them to live by different rules.

But Mitt Romney, it seems, isn't one of those people. And that discovery may be an even bigger issue than whatever is hidden in those tax returns he won't release. ❑



De HEER is mijn herder,
het ontbreekt mij aan niets.
Hij laat mij rusten in groene weiden
en voert mij naar vredig water,
hij geeft mij nieuwe kracht
en leidt mij langs veilige paden
tot eer van zijn naam.
Psalmen 23

Bedroeft maar dankbaar voor al hetgeen zij voor ons heeft betekend,
maken wij het overlijden bekend van



Milda Hyacintha Solognier

Beter bekend als "Milly"
***24-12-1962 †15-07-2012**

Namens haar:
Echtgenote: Remyson Brigitha
Kinderen: Michael Ernest Ista
Randolph Luis (Randy) Ista
Jimilla Asta Louisa Ista
Kizzy Lianne Ista
Hond: Chuckie
Vader van haar Kinderen: Jimmy Ista (Nederland)
Moeder: Myrna Kemp
Vader: Luis (Wiwi) en Maria Solognier
Grootmoeder: Luisa Dirksz
Broers en zus: Sigfrid Kemp en familie
Sharon Kemp en familie
Urney Thokaai en familie
Jessy Snel-Thokaai en familie
Tantes: Melva Kemp en familie Wanga
Helena Kemp en familie
Henriquez (Nederland)
Ooms: Chris Ista en familie (Nederland)
Rudy Kemp en familie
Stanley kemp en familie
Ulysses (Lis) Kemp
en familie (Nederland)
Myrco (Niek) Rosa en familie (Nederland)
Peetmoeder: Judith Marchena-Kemp
Vrienden: Hensli Salesia, E mayornan di Remyson Brigitha; Ronulso & Beatrix Brigitha & Mams, Rang Shera, Melissa Eid, Raishel, Raisheli, Vientje, Sontje, Joan Richardson en familie, Shermilla en familie, Carlos Hazel en familie in Nederland, Gerrie Lodder in Nederland, Evelyne, Johnny Curiel in Nederland, Lianne (verloskundige) in Nederland
Overige vrienden

Overige families: Solognier, Ista, Brigitha, Kemp, Dirksz, Thokaai, Snel, Wanga, Henriquez, Boer, Verbeek, v/d Berg, Marchena.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van "Milly" op vrijdag 20 juli 2012 van 7.00 - 9.00 p.m. in het "Aurora Funeral Home" te Cumana en op zaterdag 21 juli 2012 van 2.00 - 4.00 p.m. in De Samaritaan te Club Caribe. Hierna volgt een dienst waarna wij "Milly" naar haar laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden.

Mochten wij onverhoopt een familielid of kennis vergeten zijn, dan bieden wij onze welgemeende excuses aan.

Na de begravenis gelieve geen rouwbezoek aan huis

Liever niet met rouwkleren aankomen.



"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
diboso Curazon, mi porstens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayese inesperadamente :



Simon Pedro Perez

mihor conosi como "Moonchi"
*** 20-06-1936 † 14-07-2012**

Na nomber di su:
Esposa: Filomena Perez-Webb
Su yiunan: Gladys y Kenneth
Wever-Perez
Edwin Perez
Jacqueline Perez
Hubert Perez
Magriet y Giovanny
Perez-Tromp
Elvira y Rayborne
Perez-Didder
Harold Perez
Mescos cu yiu: Violeta Tromp
Su nietanan stima: Xuxell, Rudeska, Kristy, Thianny, Shenille,
Su nietonan stima: Mitchell, Gianini, Yoshua, Yoshmar, †Andruw, Kenneth
(Hul), Shawndrick, Gizaghi
Su rumannnan: Jose Perez y famia
Jozefa Perez y famia
Elizabeth Perez y famia

Su swanan y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, †tantanan y †omonan, †madrina y †padrino, ihanan, comer y compernan, amigo y ex coleganan di G.K.M.B., dokternan Dassen, Juan de Cuba, Petronilla, zusternan di Wit Gele Kruis, bisiñanan y conocirnan

Demas famianan: Perez, Webb, Wever, Tromp, Castellanos, Melendez, Laker, Didder, Kelly, Young, Bareño, Ruiz, Lee, Carraquero, Farro, Rombley, Krozendijk, de Cuba, Willems.

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 di july 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Filipinsenan: 4:13
Tur cos mi por den Cristo cu ta dunami Fortaleza.

A fayece cristianamente:



Sra. Vda. Helena J. Statius-Thiel

Mihor conosi como "Fela"

Na nomber di:

Su ruman:
Sra. Vda. Annie Statius-Thiel

Su yiunan di Crianza:
Sra. Evelyn y Raul Dubero-Thiel y famia
Sra. Jacqueline y Urwin Laclé-Thiel y famia

Nietanan:
Christine Laclé, Shakira Dubero, Kaylee Dubero

Nieto:
Samuel Laclé

Su sobrina cu a yud'e te na ultimo:
Mislin Thiel

Su ayudante:
Altamira Gonzalez

Sobrino y sobrinanan, sobre sobrino y sobre sobrinanan , primo y primanan

Demas famia: Thiel, Dubero, Laclé, Geerman, Statius, Maldonado, Wever, Kelly, Vinck, Croes, Jansen, Maduro, Boekhoudt, Gil, Cruz, Gomez, Marchena, Tromp, Castaño, Fingal., Falconi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 23 di juli 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di Iglesia Aliansa Evangelica Bon Nobo na Pos Chikito pa Santana Central na Sabana Basora. For di 9'or mainta e restonan mortal di Fela lo ta reposando na Iglesia Aliansa Evangelica Bon Nobo na Pos Chikito.

Lo tin occasion pa condoleer na Aurora Funeral Home diasabra 21 di juli 2012, di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta risibi bishita di condolencia na cas.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza nan nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di:



Hendrik Frederik Rosel

mihor conoci como "Dick of Tico"

***30-09-1947 †13-07-2012**

Na nomber di :
Su mayornan: †Jacinto y †Sibilina Rosel-Kelly
Esposa : Martha Rosel Maduro
Yiunan : Maureen Rosel
Charlotte y Richard Vrolijk-Rosel
Carlos Rosel
Nieta stima: Sophie Vrolijk

Suegro y suegra: Cobi y Maria Vrolijk
Rumannan: Rose-Mary y Mario Lacle Rosel
Francisco (Fanchi), Miriam Rosel-Koolman y Famia
Jolanda (Janda) Rosel y Yiu
Maria Violeta (Jeta), Otilio Trimon Rosel y yiu
Rosendo (Chen) Jaqueline Rosel-Oduber y yiu
Isildo (Chido), Doris Rosel Mendoza
y yiunan
†Mario (Johnny), Lienchi Rosel Gonzales y yiunan
Ex -cuñanan : Marcia Winterdaal na Hulanda y yiunan
Aldemara Koolman y yiunan
Sobrino y Sobrinan, Primo y Primanan, Amigo y Amigonan
Omonan : Mathias Rosel y Fam.
Chrismo Dirks y Fam.
Girigorio (Goy) Kelly
Tantanan: Chichi Geerman y famia
Angelica Hernandes y famia
Shon Hernandes y famia
Amiga stima : Sofia Albertus y yiu
Susi Maduro y famia
Edwina Paula
MAMA CHINEES y yiunan
Alcira Andrade y yiunan
Amigonan di cas: Kechi, Vale, Max y Sita, Marcial,Theo, Gio, Ivan y ruman, Ronny, Ben, Angi, Frank , Arriette y yiunan, Tessa, Lucia, Bibi, Comper y comernan
Famianan : Rosel, Maduro, Kelly, Croes, Vrolijk, Tromp, Reyes, Albertus, Lacle, Trimon, Koolman y Oduber, amigonan di Garage Rosel y Kas Paloma, ex coleganan di Lago y D.O.W
Bon bisiña: Rob, Kees en Diane Keijzer y demas conocirnan.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 26 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Playa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 25 di juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece cristianamente: nos mama, ruman, suegra, wela y bisawela stima:



Sra. vda. Beatrix Solagnier – de Cuba

Miho conoci como "Betty di Efe" na edad di 81 aña

Na nomber di su yiunan:
Arnold 'Frank' y Marva Solagnier – Marquez
Robert 'Robby' y Lisette Solagnier – Luidens
Zelda y Victor Franca – Solagnier
Roy Solagnier
Nieto- y nietanan:
Serge y Gina Solagnier-Nuboer
Sinny Solagnier
Brian y Esmeralda Solagnier-Koolman
Roger Solagnier y amiga Rachelle Anthony
Mike Solagnier
Selvic Franca
Stacey Franca
Bisanieto/-a: Shawn Carl Solagnier y Jenina Solagnier
Rumannan: Sra. †Marianita (Nini) Arends –de Cuba y famia
Sr. Apilio (Bubu) y Chichia de Cuba - v/d Linden y famia
Sr. † Rufus (Dufi) y Carmen de Cuba – Kock y famia
Sra. †Catharina y † Julio Dorcas – de Cuba y famia
Sr. † Cirilio y Rosa de Cuba - Maduro y famia
Sr. Seferino (Fefe) de Cuba y famia na Hulanda
Sr. Ronny y Sisi de Cuba – Oduber y famia
Sr. † Efigenio Vries y famia
Swa- y cuñanan: Sr.† Buchito y sra.† Chonchon Solagnier – Vrolijk y famia
Sr. † Servando (Zepp) Solagnier, sra. y famia
Sr. Francisco Solagnier, sra. y famia
Omo: Sr. Boei Rafini y famia
Dokter di cas stima: dr. Lin
Ta invita sobrino y sobrinanan, primo- y primanan, †tanta- y † omonan, † madrina y † padrino, ihanan, comer - y compernan, bisiña- y conocirnan y demas famia Solagnier, de Cuba, Solognier, Marquez, Luidens, Franca, Nuboer, Croes, Ponson, Perez, Do Nacimiento, de Mey, Barros, Hernandez, Eman, Brattinga, Bislip, Bislick, Koenraad, Roos, Falconi, Brokke, Colina, Thielen, Nectar, Fernandez, Bonini, Martinez, Briesen, Beaujon, Van der Biest, Angela, Arends, Arendsz, Dirksz, Dorcas, Farro, Henriquez, Koolman, Yrausquin, Maduro, Odor, Oduber, Muller, Hoeverts, Kock, Romero, Ras, Rasmijn, Rafini, Swengle, Lopez, Refunjol, Van den Berg, v/d Linden, Pablo, Mathilda, Tromp, Thijssen, Thijzen, Craneveld-Lampe, Ernando, Ernándes, Geerman, Quandt, Odor, Vrolijk, Vries, Wever, Werleman y ayudante Patricia Sanches Cortes

Pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma luga diamars 24 di julí 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Oranjestad pa Santana di Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Oranjestad.
Adres pa condolencia: dialuna 23 di julí 2012 na The Olive Tree Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor .... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
dibosoCurazon,miporstensdilokeSeñortahasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta
anuncia cu a fayese inesperadamente :



Hilda F. Palm-Loopstok

***11-05-1949 †20-07-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Recordando mi mama



Baldomera Marquez-Orman

"E amor y e bendishon cu Bo a dunami ta Mi forza "

Di Bo yiu: Esther Marquez.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su yiunan y nan famia kier a gradici un y tur cu a mustra nos nan atencion, durante fayecimento y entiero di :

Ana Maria "Mamai" Sardá-Cobo

Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, esnan cu a yama nos. Na famianan cu a sostene nos y a yuda nos un danki di curazon. Na su dokternan: dr.van Tright, dr. Casares-Martines, dr. Vallejo. Un danki special pa sr. Lucio Rivadeneira pa su bunita canticanan, bisiña y señoranan cu a atende mamai, boso muestra di cariño, atencion y sosten lo keda semper graba den nos curazon. Alavez nos kier a invita un y tur pa tres santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar diahuebs 19, diabierna 20, y diasabra 21 di juli 2012 tur na Misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi, despues di e ultimo misa lo bay tin un santo rosario na cas Prof, Lorentzstraat 2-G pa descanso di alma di nos mamai stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Seleccion 11U Aruba Pony League saliendo pa Mundial na Chesterfield, Virginia USA



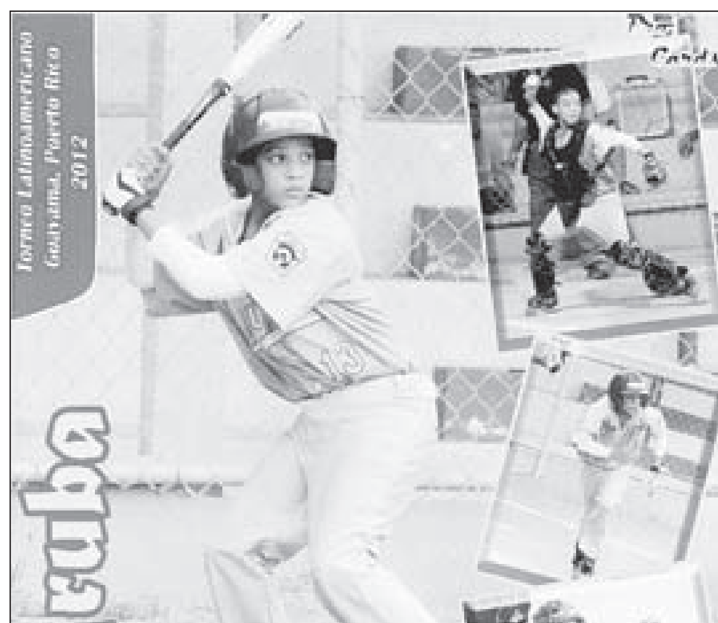
Nos muchanan den e liga Pony lo bay representa Aruba na Chesterfield, Virginia den e World Series di Baseball U11.

ORANJESTAD - E organisacion di Pony league International cu tur aña ta tene nan World Series nan den diferente categoria,e aña aki Aruba su seleccion di 11U a gana e derecho pa representa e region di CARIBBEAN den e Mundial aki. E World Series aki ta tuma luga na Chesterfield, Virginia dianan 26-29 di juli venidero.

E muchanan cu ta forma parti di e seleccion aki ta: Bryan Sahid, Amir Lacle, Jerrick Francees. Mariano Decena, Mayron Cathalina, Junior Maduro, Dionrij Rijke, Zyqu Guerrero, Wilson Mavarez, Brandon Sint Jago, Denvert Werleman, y Cal Maduro. E prome wega lo ta diahuebs atardi pa 5.30pm vs South Zone (TEXAS) USA.

Pa mas informacion por subi riba e site oficial di Pony League cu ta www.pony.org y lo por volg tur e detayenan di e team di Aruba aki cu ta representando Caribbean Zone den Mundial. E organisacion di Pony League na Aruba ta gradici sigur e ministernan di e gobernacion aki pa e tremendo cooperacion cu a ricibi cu a haci posibel pa e muchanan aki bay y representa nos pais den e World Series aki. Sigur nan a pone e muchanan na prome luga y a cumpli cu nan di curason. Tambe mester gradici tur mayor y comerciantenan cu ta sigui kere den e desaroyo aki pa inverti den e muchanan cu asina nos Aruba tin un miho futuro. Alabes Pony League Aruba ta informa cu pa e proximo aña escolar lo organisa un torneo escolar unda tur mucha na Aruba por hunga baseball defendiendo na respectivo schoolnan. Pony League su meta ta pa yuda gobierno combati criminalidad den e hobennan y duna nan deporte sano pa practica y competi. Exito na nos seleccion di Aruba pa e Mundial aki na Chesterfield Virginia.❑

Nigel Calmes cu e premio Campeon Catcher na Serie Del Caribe 2012



Nigel Calmes, Champion Catcher di Serie del Caribe 2012

ORANJESTAD - E hobencito Nigel Calmes cu recientemente a participa den e Serie Del Caribe di Little League na Puerto Rico a sa di trece un premio pa Aruba cu ta e miho catcher di e torneo aki.

Nigel ta hungado di Benjamin Security Yellow Baseball Team y durante e campeonato local a haci un tremendo trabao den su team local y riba e nivel di seleccion di Caribe tambe el a resalta cu su talento como catcher. Den e prome wega cu Nigel a catch na Serie del Caribe e a sa di dirigi su team contra Rep. Dominicana y Aruba ta gana e wega ey cu e score di 8-6. den di dos wega atrobe Nigel ta defende e homeplate contra St. Maarten y un biaha mas a duna Aruba un otro victoria di 10-5. Nigel un hungado Arubano di curason cu a bataya te final pa su ekipo di Aruba. Pabien Nigel cu e premio aki.❑

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.

BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Conforme cu boluntad di Dios, staff y personal di Caribbean Speed Printers N.V. Ta anuncia fayecimento di:

Sra. Helena Josefa Thiel

Na bida Tanta di nos Colega Jenisse Thiel

Ta manda palabranan di sincero condolencia na Jenisse y henter famia.

Cu Josefa sosega na paz.

RAAD VAN ADVIES

Cu honda pena Raad van Advies a tuma nota di fayecimiento di

Sra. Helena Josepha Thiel

mihor conoci como Fela,

na bida tanta stimá di Sra. Jacqueline Lacle-Thiel, bureau manager di Raad van Advies.

Miembronan y personal di Raad van Advies ta extende palabranan di profundo condolencia y ta desea na famianan di e fayecida hopi forza.

Cu Fela su alma sosega na paz.

Atco/Concrete ta vence Scorpions pa medio di k.o. den baseball AA

Oranjestad- Diaranson a tuma luga e partido entre Scorpions cu Atco, pa loke ta trata campeonato regular, na stadion Nadie Croes/ Crismo Angela. Aki e ekipo di Scorpions ta cay venci pa medio di knock out contra di e ekipo di Atco/ Concrete. Por bisa cu eror a hunga un rol hopi grandi den e partido aki, na unda cu Scorpions a comete un total di 7 eror. E numbernan final pa e partido aki, tabata lo siguiente: Atco/ Concrete 15 careda, 10 hit y a comete 1 eror. E ekipo di Scorpions 0 careda, 1 hit y a comete 7 eror. Pitcher ganado ta Robsander Carrasquero, mientras Jurvin Maduro a carga cu e derota. Miho batiadonan pa Atco/Concrete tabata Christian Diaz 4-3, Lynell Koolman 4-2, John Albert Thiel 4-2. Miho batiado pa Scorpions tabata Jonathan Smith 2-1, porcierto Jonathan a dal unico hit pa e ekipo di Scorpions.❑

Campeonato di Aruba Softball Bond lo start dia 16 Augustus

Esaki ta conta pa tur tres liga

ORANJESTAD- Aruba Softball Bond despues di un reunion di directiva cual a tuma luga diamars ultimo a stipula fecha unda lo inicia cu campeonato di softball fastpitch.
Despues cu e Directiva nobo a tuma encargo over dia 31 di maart 2010 y a haci un tremendo trabou reorganisando softball completo nan a ricibi bendicion unanimamente na augustus 2011 di tur team nan miembro dunando directiva di ASB e mandato pa un periodo mas. Asina den 2011 ASB a bolbe organisa diferente actividadnan rond di softball cual tur a bay bon.
Diahuebs 16 di augustus ta e fecha scogi pa inicia cu campeonato di softball den tur tres liga esta masculino A-Klas y AA y alabes Liga femenino AA. ASB ta pidi tur teamnan pa cuminsa prepara y a caso tin cualkier overschrijving pa inicia e proceso na tempo pa asina tur cos ta na ordo pa dia 16 di augustus. Den e dianan nos dilanti lo bay tin mas informacion. ❑

Aruba Softball Bond ta invita tur miembro pa un reunion general

ORANJESTAD- Aruba Softball Bond ta trahando duro pa desaroya deporte softball y hiba esaki pa otro nivel.
ASB en coneccion cu campeonato nobo cual lo inicia 16 di augustus proximo ta haci un invitacion na tur lidernan di tur team pa acudi na un reunion cual lo tuma luga dialuna 30 Juli 2012 cual lo tuma luga na Coffe Time na Noord den mesun edificio di Botica Noord cuminsando pa 7.30 p.m.

Aki lo repasa reglamento di campeonato 2012 unda tin oportunidad tambe pa trece bo idea(nan) nobo y si mayoria ta di acuerdo esakinan lo keda aplica. Teamnan nobo cu kier inscribi por acudi tambe y lo ricibi tur informacion y lo por inscribi di biaha.
Corda tur teamnan nobo masculino lo inicia den A-klas. Tur teamnan sea miembro of nobo por manda maximo 2 representante. Softball a la carga !!!!❑



Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante:
21 juli 2012

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a.Hariña di Maishi:			
IBERIA -coarse, yellow	12/24 oz.	31,42	3,03
-fine, yellow	12/24 oz.	31,42	3,03
PAN -hariña di maishi, geel	20/1 kg.	50,00	2,89
-hariña di maishi, blanco	20/1 kg.	50,00	2,89
b. Sucu:			
DOMINO -granula, blanco	20/2 lb.	53,41	2,98
	10/4 lb.	48,67	5,44
c. Koffie:			
DOUWE EGBERT			
-arome snelfilter excelent	12/250 gr.	107,28	10,35
-aroma rood	6/50 gr.	27,12	5,23
	6/200 gr.	88,07	16,99
-decaf, oploskoffie	6/100 gr.	54,72	10,55
-decafe	12/250 gr.	104,87	10,11
-mildcafe	12/250 gr.	97,91	9,44
-select, snelfilter	12/250 gr.	95,01	9,16
d. Margarina:			
BLUE BONNET -spread regular	12/15 oz.	26,98	2,60
-stick	30/1 lb.	70,35	2,71
FLEISCHMANN'S			
-olive oil table spread	12/11,9 oz.	37,28	3,60
-original table spread	12/11,8 oz.	37,28	3,60
-stick	18/16 oz.	56,24	3,62
e. Lechi koffie:			
DOS PINOS			
-lechi evapora, tetra pack	54/250 gr.	73,02	1,57
	12/1 ltr.	58,60	5,65

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 251.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 4 di augustus 2012. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 27 di juli 2012 pa por wordo procesa.

Delegacion di tenis di mesa ta sali pa e Weganan di Caribe na Jamaica

ORANJESTAD- E seleccion di tenis di mesa categoria mini cadet (bou 11 aña) y pre cadet (bou 13 aña) pa algun luna caba ta den ta den pleno preparacion pa representa nos pais na Jamaica.
E biaha aki a toca turno na e federacion di Jamaica pa organisa e Weganan di Caribe bou auspicio di Caribbean Table Tennis Federation.
Aruba lo wordo representa cu 4 atleta: Jean Claude Hoek y Ethan de Lange den e categoria mini cadet y Alan Croes y Donald Yarzagaray den categoria pre- cadet.

E atletanan Ethan y Donald lo debuta riba e tereno internacional cual sigur lo ta un challenge grandi mientras Alan Croes y Jean Claude Hoek ya caba a yega di representa nos pais internacionalmente.
E delegacion ta wordo encabesa door di tesorero di Aruba Table Tennis Association (ATTA) sr. Remy de Lange y Ruddy Raga como entrenador y coach principal di e seleccion di Aruba.
Dia 21 di juli e evento di teams lo cuminsa pa 9or di mainta na University of the West Indies y termina dia 22 pa asina 23 y 24 e evento di singles tuma lugar.
Pa keda na altura di e desaroyo di e Weganan di Caribe na Jamaica, por wak riba facebook: Aruba Table Tennis.❑


Nos atletanan di tenis di mesa na caminda pa Jamaica pa asina representa nos pais

Diasabra play-off Fedeveta 50+ den Stadion na Noord

ORANJESTAD - Diasabra, 21 di juli, e kwart final di Fedeveta 50+ sponsor pa Manrique Capriles ta inicia den stadion Frans Figaroa na Noord, e entrada pa wak e 4 weganan ta completamente gratis.
Diasabra ta un pa lama un pa tera, pues e team cu gana ta sigui pa e semi final y e perdedo lo hunga den e ronde pa copa 5. E schedule pa e weganan ta manera ta sigui. Pa 5or pm Roma di Dakota lo subi tereno pa enfrenta e muchanan di Piedra Plat Brittania. E di dos wega ta programma pa 6.30 y lo bay entre Nacional di Noord y Santos di Savaneta. E di tres wega lo inicia pa 8or ora SCA di Paradera lo enfrenta e muchanan di school Teachers.
E ultimo wega di anochi lo start sali rond di 9.30 ora Inter di Solito ta hunga cu e team di Pavia Arusur Atletic. Nos ta invita tur fanatico di bon futbol veterano pa bin cu henter famia y pasa un nochi deportivo y alabes apoya bo team ganado. Manera mentiona caba e entrada ta completamente gratis.
Directiva di Fedeveta ta desea tur team hopi hopi exito y cu e miho team sali ganado. Awor ta sigui e resultado di e weganan di Fedeveta 40+ cu a tuma luga siman pasa na stadion di Noord. Na prome luga nos kier expresa nos gratitud y felicita alabes tur hungado, e teamnan y refereenan cu na un manera profesional tur cos bay segun schedule.
Un pabien na tur hende cu a contribui na e exito aki, specialmente nos kier a gradici e cuerpo di referee bou guia di Aubrey Maduro yErnst Mohamed pa bon maneho di e time table.
E prome wega di atardi entre Inter y Barcelona a keda empata na 2 gol y despues di penalty Inter ta bay cu e victoria cu e score di 6 pa 5. Den e wega regular Rudy Angela ta score 2 x pa Barcelona y Richard Romero y Rodney Orman pa Inter. Wega nr 2 a bay entre Roma y Nacional, Roma a pica dilanti pa medio di gol di Kenneth Simon, pero den e di dos mita di wega Jorge Restrepo ta score 2x pa duna Nacional e Victoria. Wega nr 3 e fuerte ekipo di Caravel a bay todo por todo pero a topa un Arusur hopi bon organisa y tawata para tur atake. Caravel tambe mester a lucha fuerte pa para e contraatake di Arusur, asina e wega a termina na 0 gol pa banda.
Despues di tiro di penalty Caravel ta logra gana Arusur 4 pa 2. E ultimo wega di anochi a bay SCA di Paradera ta gana facil di Hooiberg cu e score di 4 pa 1.
Pa SCA a score Eddy Sanchez, Orlando de Weever, 2x, y Joy Orman, pa Hooiberg Efraim Martinez. Dia 28 di juli na Noord e semi final ta continua, e teamnan cu lo topa otro ta 5.30pm Barcelona vs Arusur pa copa 5, Roma ta e best loser y lo pasa pa final di biaha, pa semi-final pa 7.00 Inter vs SCA y pa 8,30 Nacional vs Caravel. Pues diasabra awor tur hende ta bon bini Na stadion di Noord, entrada gratis, pa aprecia Q-final di Fedeveta50+.❑



London 2012

E miyones di dollar cu ta move e Olimpiadanan

LONDON, Inglatera - Den menos di un siman, e antorcha Olimpico lo yega stadion pa cende e vlam cu lo inaugura e Weganan Olimpico di London 2012 despues recore durante 70 dia cerca di 13.000 kilometer.
Den un di cada e mas di mil pueblo y ciudadnan caminda el'a pasa, e publico mester a warda den un desfile di un caravana largo di auto cu a promociona e productonan di e patrocinadonan cu a haci e recorido di e antorcha posibel.
No ta facil corda cu tabata tin un epoca caminda e Weganan Olimpico tabata tin atletanan amateur a competi cu ta comparti e placer pa e deporte.
Pero cu e paso di aña e termino amateur a desaparece y e Olimpismo a habri porta na profesionalismo y su atractivo mundo comercial.
Durante e decada di setenta, e costo pa ta sede di e Weganan a bira insostenibel pa ciudadnan, situacion cu a impulsa Comite Olimpico Internacional (COI) pa cambia su modelo di financiacion.
London mester a proteha su marca y esun di su socionan comercial.
Consciente di e creciente impacto y alcance di television, COI a trece corporacionnan grandi internacional, dispuesto pa inverti miyones di dollar a cambio di exclusividad.
"Danki na e socionan aki por tin mas atleta di mas pais competiendo den e Weganan. Y nan ta esun cu ta presta e servicio y recursonan cu ta haci posibel e movemento olimpico", Gerhard Heiberg, presidente di e comision di Marketing di COI a splica.



E mascotanan olimpico, Matlock y Mandeville.

E beneficio ta evidente den e sociedad aki. COI ta garantisa e superviviencia y futuro di e Weganan, mientras e marca y productonan di su socionan ta wordo exponi na un audiencia di mas di cuatro mil miyon di persona.
Den e ultimo ciclo olimpico (periodonan di cuatro aña cu COI a establece desde 1985 pa regula su modelo di financiacion) a genera mas di $5.45 mil miyon.
Esaki ta alcansa pa un ciudad financia un evento di e magnitud aki?❑

London 2012

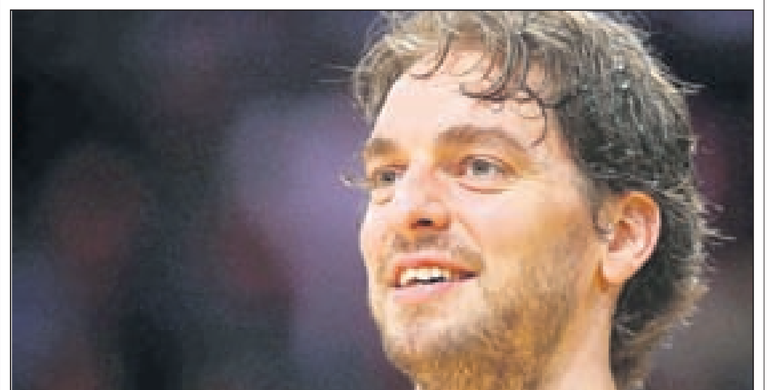
Comite Organisado ta garantisa siguridad den e Weganan



Lord Sebastian Coe, Presidente di e Comite Organisado di e Weganan Olimpico di London 2012.

LONDON, Inglatera - E presidente di e Comite Organisado di e Weganan Olimpico di London, Sebastian Coe, a comenta cu den e evento cu ta transcuri di manera "sigur", a pesar di e eror di e empresa priva G4S, cu mester suministra e guardianan di siguridad.
Den un entrevista na radio, Coe a insisti cu, aunke e empresa multinacional a anuncia algun dia pasa cu e no ta cu e 10.400 vigilante necesario pa e Weganan Olimpico, cu lo cuminsa otro siman, "nos tin e cantidad, danki na Polis y Ehercito, pa sigura nos Weganan sigur y protegi."
"Apenas nos a ripara di e fragilidad den e capacidad di G4S pa reuni e efectivonan ey, nos a actua hopi lihe", Coe a agrega.
E gobierno Britanico mester a yama 3.500 solda adicional, mas 1.200 di reserva, pa compensa e falta di seguridad priva priminti pa G4S, sumando un total di 17.000 efectivo. Esaki ta suma aproximadamente 7.000 efectivo cu lo aporta finalmente na e multinacional, te cu yega na un total di 42.000 persona involucra den e dispositivo di siguridad. ❑

Pau Gasol lo carga e bandera Spaño den e Weganan Olimpico



Pau Gasol

LONDON, Inglatera - E hungado di basket, Pau Gasol, a wordo designa pa e Comite Olimpico Spaño (COE) como esun cu lo representa e pais den e ceremonia di apertura di e Weganan Olimpico di London, dia 27 di juli proximo.
E basketbolista di Los Angeles Lakers lo reemplasa Rafael Nadal como esun cu lo carga e bandera di e delegacion Spaño cu lo desfila na London den e ceremonia inaugural, segun e presidente di e Comite Olimpico Spaño, Alejandro Blanco a informa.

Nadal no lo por participa den e Weganan pa motibo di un lesion cu el'a sufri na su rudia, cu a obliga COE designa un encargado nobo pa carga e bandera Spaño den e Stadion Olimpico di London. ❑

SV Britannia lo adkiri algun hungado profesional for di Venezuela



Jose Luis Duran

ORANJESTAD - Despues di e play-off di futbol tras di lomba unda cu e ekipo di Britannia no a logra clasifica pa e gran final, tur cos tabata mustra cu lo bay bin cambio drastico pa loke ta e ekipo pa e temporada nobo. Mirando cu ya caba algun pieza clave a dicidi di bandona e pumanan, manera e rumannan Dedo y Jonathan Lake como tambe Jean Polle Tromp kendenan a bay Dakota, e organisacion di Piedra Plat a mustra cu e lo kier hiba su ekipo na un otro nivel. Pa e motibo aki a cuminsa haci contacto cu e ekipo profesional Venezolano Trujillanos FC cu kende Britannia lo cera un pacto pa adkiri algun hungado. Den un relato cu a Sali den prensa Venezolano, ta indica riba e posibel acuerdo entre e dos teamnan di futbol aki.

E ta sigui bisa cu algun dia pasa, e volante defensivo Jaime Hernandez y e entrenado Jose Luis Duran, kende a dirigi e Sub18 di Trujillano e temporada cu a pasa, ta na Aruba ta negoshando cu representantenan di Britannia. Jaime Hernandez no lo ta e unico hungado di bay join na un ekipo di futbol di Aruba, ya cu e ekipo ta traha pa e prestamo di otro hungadonan cu por ta Ruben Garcia y Joseph Teran, e prome delantero y e ultimo volante, segun e comunicado di prensa.



Jaime Hernandez

Representantenan di SV Britannia a comenta cu lo ta importante pa nan por establece relacionnan deportivo cu Trujillanos FC den un corto plazo y cu ta pa e motibo ey ta negosha for di algun dia pasa, segun e relato.❑



Venezuela ta autorisa apertura di cuentanan di placa stranhero

CARACAS, Venezuela – Banco Central di Venezuela a duna liber ayera pa individuo y empresanan tin cuentanan di placa stranhero den banconan local.
E medida, publica den e Gaceta Oficial, ta permiti cu companianan stranhero participa den proyectonan di inversion publico, mantene fondonan den otro moneda diferente cu e bolivar Venezolano.
E gobierno Venezolano ta mantene un control estricto riba e acceso na dollar Mericano y e medida ey a wordo interpreta como un decision pa liberalisa e controlnan cambiario den e pais.❑

Banco Central de Venezuela

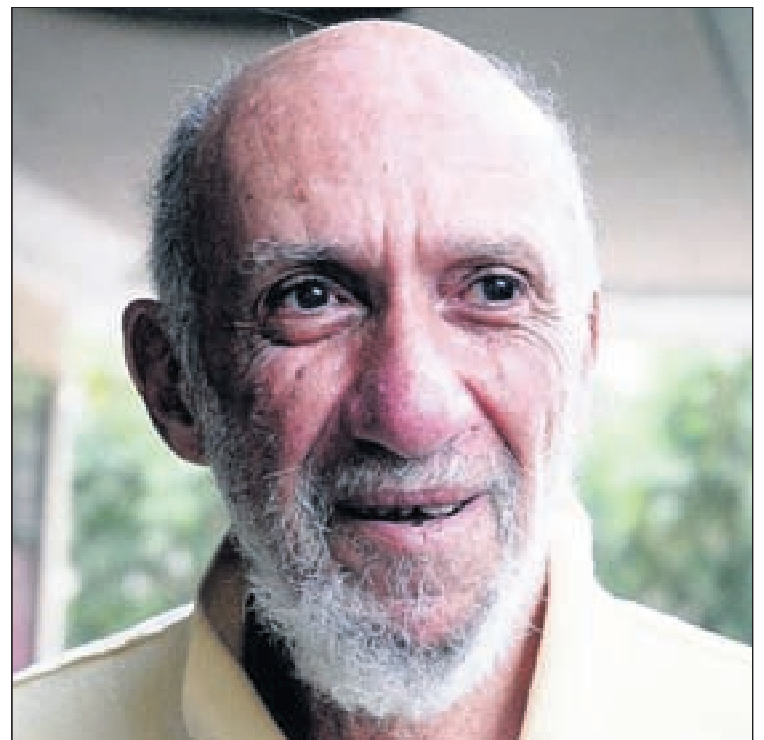
Directora ehecutivo nobo di Yahoo! Por gana $70 miyon

SILICON VALLEY, California – E compania di tecnologia Yahoo! A revela cu e pakete di remuneracion cu a ofrece su directora ehecutivo nobo, Marissa Mayer, por yega $70 miyon den cinco aña.
E salario basico di Mayer lo ta di $1miyon pa aña, pero si e tuma e posibel bonificacion y beneficionan, su ganashi por ta mas lucrativo. Su bonus anual por duplica su salario basico.
E informacion aki a wordo duna door di Yahoo! Den un documento presenta na e organo aki di Merca, cu ta cumpli cu leynan federal di balor y ta monitoria e industria di balornan, Securities and Exchange Commission.
Su nombramento, haci publico dialuna, Mayer, di 37 aña, ta converti den e muhe di mas importante den e elite di Silicon Valley. Fuera cu e tabata e prome Ingeniero femenino den forma parti di Google na 1999, el'a bisa den un comunicado di sinti su mes "honra y encanta di lidera Yahoo!, destino di mas di 700 miyon di usuario." ❑



Marissa Mayer, e muhe di mas importante di Silicon Valley, directora ehecutivo di Yahoo!

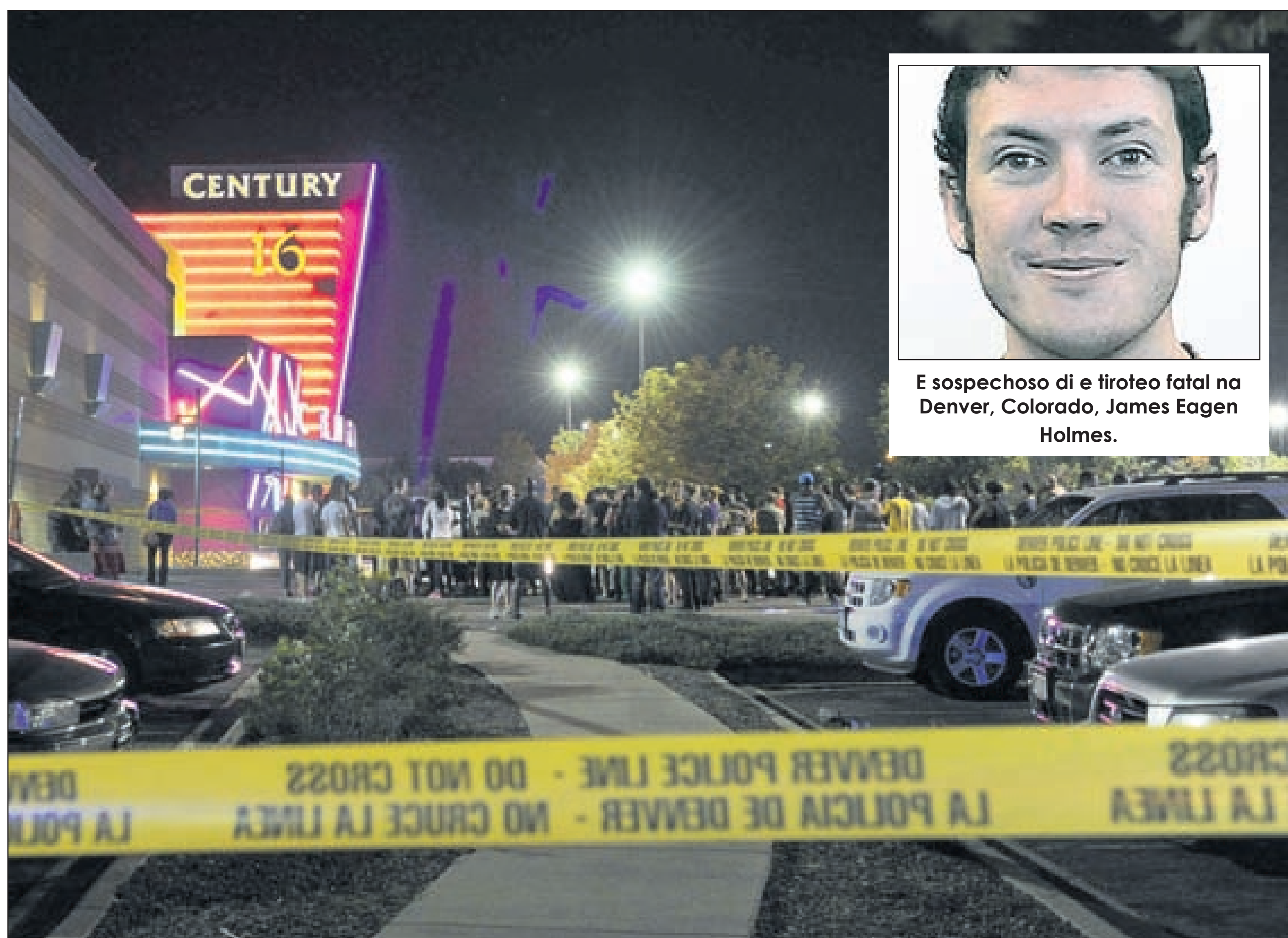
Israel ta tene muchanan den isolacion



Richard Falk

GENEVE, Suisa – Israel aparentemente ta kibra derechonan humano door di tene muchanan den isolacion. Esaki ta segun un reportero special di Nacionnan Uni pa derechonan humano den e areanan Palestino ocupa, Richard Falk. Segun e, desde 2008, casi sigur tabata tin 53 caso, caminda muchanan di 15 pa 17 aña pa periodonan cu ta bay te cu 24 dia, ta wordo cera den isolacion.
Israel ta tuma medidanan regular contra menornan, como sancion pa por ehempel colga un bandera di Palestina. Segun Falk, e practica aki ta inhumano, humiyante y ilegal.❑

12 persona a fayece y 59 herida durante tiroteo den cinema na Denver



E sospechoso di e tiroteo fatal na Denver, Colorado, James Eagen Holmes.

E caos cu tabata tin na Century 16 Cinemas, caminda 71 hende a wordo tira, di cual 12 a fayece, entre nan un presentadora aspirante di television local.

DENVER, Colorado – Polis local a informa ayera cu un total di 71 persona a ricibi disparo den e atake cu a laga 12 persona morto den un cine na Denver.
Hefe di polis di e ciudad di Aurora, Colorado, Dan Oates, a bisa durante un conferencia di prensa yama cu caracter di urgencia, cu despues di 1 minuut despues di e prome yamada pa 911, nan a aresta e sospechoso, James Eagen Holmes. Holmes tabata tin un bulletproof vest y tres arma di candela. Fuera di esey el'a laga otro arma den e sala di cine.
Esaki a sosode durante un estreno di mey anochi di e ultimo pelicula di Batman "The Dark Knight Rises", den e ciudad aki.
Esaki ta trata di e incidente di mas grave di e tipo aki cu a sosode na Merca desde e masacre di Virginia Tech na 2007, caminda un total di 33 persona a fayece.
E presunto autor di e atake tabata un studiante di doctorado di Neurociencia y a bandona su estudionan aña pasa.
Su famia ta biba na California.
Holmes, di 24 aña di edad, a bisa polis cu e tabata tin explosivonan warda den su cas. Funcionarionan policial a busca e supuesto explosivonan den e apartamento di e sospechoso, pero te asina leu no a haya nada.
Testigonan a indica cu e sospechoso tabata tin un mascara antigas, cu a lansa cu loke por tabata un bom di huma of di gas lagrimogeno den e teatro y a cuminsa tira.
Pa e hecho aki, varios pais, entre nan Inglatera y Francia a para e estreno di e pelicula y tambe e campaña presidencial di Merca a keda suspendi pa respet di e mortonan cu a cay durante e tiroteo.
Tambe riba internet, Warner Brothers, kendenan ta e productornan principal di e pelicula, a expresa nan condolencia na famianan di e fayecidonan di e tiroteo lamentabel aki.
Bon Dia Aruba, mirando e acontecimentonan aki, a tuma contacto cu Cinemas pa mira si esaki lo ta aplicabel tambe pa Aruba, pero segun cu nos a comprende cu esaki no lo sosode y e estreno pa Aruba lo continua riba diaranson manera planea.
Pero si esaki ta algo lamentabel pasobra ta un pelicula cu ta hopi anticipa pa e publico amante di cine y cu e tiroteo aki ta crea un sabor amargo pa loke ta bayemento di cine.❑



Un mapa di loke ta e luga di e siniestro.

Merca:

Salanan di cine lo revisa su medidanan di seguridad

WASHINGTON D.C., Merca – E asociación Nacional di Propietarionan di Teatro di Merca a bisa cu lo revisa e procedimentonan di seguridad pa e salanan di cine después di e tiroteo di ayera na Denver, Colorado.
E productor Mericano Warner Brothers a emiti den un comunica c unan a cancela e estreno na Paris di e película, cu a wordo premira pa estrena ayera.
Ademas, Warner Brothers a retira e circulación di un video promocional di e película "Gangster Squad" cu ta conta cu un escena caminda algún hombre tabata tira cu metralleur riba publico den un cine.❑